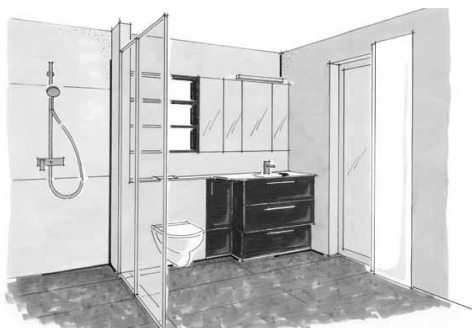


DE **MONTAGEANLEITUNG**
GB **INSTALLING GUIDE**
FR **GUIDE DE POSE**
BG **РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТА**
CZ **MONTÁŽNI NÁVOD**
ES **INSTRUCCIONES DE MONT**
HR **UPUTE ZA INSTALACIJU**
HU **SZERELÉSI ÚTMUTATÓ**

IT **GUIDA AL MONTAGGIO**
NL **MONTAGEHANDLEIDING**
PL **INSTRUKCJA MONTAŻU**
RO **INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE**
RU **ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ**
SE **MONTERINGSANVISNINGAR**
SK **MONTÁŽNE POKYNY**
SL **NAVODILA ZA VGRADNJO**



MONT-001

DE		Sicherheitshinweise	M17	Demontage / Montage Schubkasten "ATIRA"
	M1	Demontage Transportleiste	M18	Schubkasteneinstellung "ATIRA"
	M3	Einstellung Schrankaufhänger "SAH 131"	M19	Austausch Front "ATIRA"
	M4	Einstellung Schrankaufhänger "SAH 216"	M20	Montage Schrankverbinder
	M7	Einstellung Unterschrankblende	M21	Befestigung Waschtischplatte / Waschbecken
	M8	Scharniereinstellung " CLIP "	M22	Befestigung Keramikwaschtisch
	M9	Demontage / Montage Fronten	M23	Einstellung Blendenbeschlag Spiegelschränke
	M10	Demontage / Montage Türdämpfer " CLIP "	M24	Wechsel des Leuchtmittels HL
	M11	Anschlagwechsel	M25	Einstellung / Demontage Schiebetür
	M13	Einstellung Türdämpfer "blum"	M26	Standard Schaltung Beleuchtung LED
	M14	Demontage / Montage / Einstellung Schubkasten"UNA"	M29	Zusatzsicherungswinkel
	M15	Schubkasteneinstellung " V-PLUS "		Fehlerbehebung Beleuchtung
	M16	Demontage Schubkasten/Front "V-PLUS"		Hinweise zur Reinigung und Pflege
GB		Safety instructions	M17	Disassembling / assembling "ATIRA" drawer
	M1	Dismantling transport bar	M18	Adjusting "ATIRA" drawer
	M3	Adjusting cabinet mounting bracket "SAH 131"	M19	Replacement "ATIRA" drawer / front
	M4	Adjusting cabinet mounting bracket "SAH 216"	M20	Assembling cabinet connector
	M7	Adjusting base cabinet panel	M21	Attaching washbasin countertop / washbasin
	M8	Adjusting "CLIP" hinge	M22	Attaching ceramic washbasin
	M9	Disassembling / assembling fronts	M23	Adjusting panel fitting on mirror cabinet
	M10	Disassembling / assembling "CLIP" door dampers	M24	Changing the lights
	M11	Changing door opening direction	M25	Adjusting / disassembling sliding door
	M13	Adjusting "blum" door damper	M26	Standard LED lighting circuit
	M14	Disassembling / assembling / adjusting "UNA" drawer	M29	Additional securing bracket
	M15	Adjusting "V-PLUS" drawer		Cleaning and care intructions
	M16	Disassembling "V-PLUS" drawer / front		
FR		Instructions de sécurité	M17	Démontage / Montage tiroir "ATIRA"
	M1	Démontage lattes de transport	M18	Règlage tiroir "ATIRA"
	M3	Règlage des boîtiers d'accrochage "SAH 131"	M19	Echange façade tiroir "ATIRA"
	M4	Règlage des boîtiers d'accrochage "SAH 216"	M20	Montage vis d'assemblage
	M7	Règlage du bandeau	M21	Fixation plan de toilette
	M8	Règlage des charnières "CLIP"	M22	Fixation plan de toilette céramique
	M9	Démontage / Montage des façades	M23	Règlage bandeau armoire de toilette
	M10	Démontage / Montage amortisseur "CLIP"	M24	Echange des éclairages
	M11	Changement du sens d'ouverture	M25	Règlage / Démontage des portes coulissantes
	M13	Règlage amortisseur porte "BLUM"	M26	Circuit standard éclairage LED
	M14	Démontage / Montage / Réglage tiroir "UNA"	M29	Equerre de sécurité
	M15	Règlage tiroir "V-PLUS"		Conseils pour nettoyage et entretien
	M16	Démontage façade tiroir "V-PLUS"		
BG		инструкции за безопасност	M17	Демонтаж / Монтаж "ATIRA"
	M1	Демонтаж транспортна релса	M18	Регулиране чекмедже "ATIRA"
	M3	Регулиране планки за окачване на шкаф "SAH 131"	M19	Обмен чекмедже/челна страна "ATIRA"
	M4	Регулиране планки за окачване на шкаф "SAH 216"	M20	Монтаж съединителни елементи шкафове
	M7	Регулиране бленда на долен шкаф	M21	Закрепване плот / мивка
	M8	Регулиране на шарнира " CLIP "	M22	Закрепване керамичен плот
	M9	Демонтаж / Монтаж челни страни	M23	Регулиране обков на блендата шкафове с огледала
	M10	Демонтаж / Монтаж амортизатори на врата " CLIP "	M24	Смяна на осветителното тяло
	M11	Смяна на ограничителя	M25	Регулиране /демонтаж плъзгаща врата
	M13	Регулиране амортизатори на врата "blum"	M26	Standard LED осветление верига
	M14	Демонтаж / Монтаж / Регулиране чекмедже "UNA"	M29	Допълнителна предпазна скоба
	M15	Регулиране чекмедже " V-PLUS "		Основни правила за всички повърхности
	M16	Демонтаж чекмедже/челна страна "V-PLUS"		

CZ		Bezpečnostní pokyny	M17	Demontáž / montáž "ATIRA"
	M1	Demontáž transportní vzpěry	M18	Seřízení zásuvek "ATIRA"
	M3	Seřízení skříňových závěsů "SAH 131"	M19	Výměna zásuvek/čel "ATIRA"
	M4	Seřízení skříňových závěsů "SAH 216"	M20	Postup při spojování skříněk
	M7	Seřízení desky spodní skříňky	M21	Upevnění umyvadla
	M8	Seřízení pantů "CLIP "	M22	Upevnění keramického umyvadla
	M9	Demontáž / montáž čel	M23	Seřízení lemavek u zrcadlových skříněk
	M10	Demontáž / montáž tlumičů dvířek "CLIP "	M24	Výměna světelného zdroje
	M11	Výměna pantů	M25	Montáž / demontáž posuvných dveří
	M13	Seřízení tlumičů dveří "blum"	M26	Standardní LED osvětlení okruhu
	M14	Demontáž / montáž / seřízení zásuvek "UNA"	M29	Dodatečná bezpečnostní varování
	M15	Seřízení zásuvek "V-PLUS "		Pokyny pro čištění a péči
	M16	Demontáž zásuvek/čel "V-PLUS"		
ES		Instrucciones de seguridad	M17	Desmontaje / montaje "ATIRA"
	M1	Desmontaje para el servicio de transporte	M18	Instalación de cajones "ATIRA"
	M3	Ajuste del colgador de armario "SAH 131"	M19	Recambio de cajones/frontales "ATIRA"
	M4	Ajuste del colgador de armario "SAH 216"	M20	Montaje con tornillos de unión
	M7	Ajuste de la cubierta del compartimento inferior	M21	Fijación del lavabo
	M8	Ajuste de las bisagras "CLIP"	M22	Fijación de lavabo de cerámica
	M9	Montaje / desmontaje de los frontales	M23	Ajuste de la cubierta del armario con espejo
	M10	Montaje / desmontaje del retenedor de puertas "CLIP"	M24	Cambio de bombilla
	M11	Cambio de tope	M25	Instalación / desmontaje de puerta corredera
	M13	Ajuste de los retenedores de puertas "blum"	M26	Circuito de iluminación LED estándar
	M14	Desmontaje / montaje / instalación de los cajones "UNA"	M29	Escuadra de ángulos adicional
	M15	Instalación de cajones "V-Plus"		Instrucciones para limpieza y mantenimiento
	M16	Desmontaje de cajones/frontales "V-Plus"		
HR		Sigurnosne upute	M17	Demontaža / montaža "ATIRA"
	M1	Demontaža transportne letvice	M18	Podešavanje ladice "ATIRA"
	M3	Podešavanje ovisja ormara "SAH 131"	M19	Razmjena ladice/fronta "ATIRA"
	M4	Podešavanje ovisja ormara "SAH 216"	M20	Montaža veznog dijela ormara
	M7	Podešavanje blende ispod ormara	M21	Pričvršćivanje ploče umivaonika / umivaonika
	M8	Podešavanje šarnira "CLIP "	M22	Pričvršćivanje keramičkog umivaonika
	M9	Demontaža / montaža fronta	M23	Podešavanje blende zamagljivanja ormara s ogledalom
	M10	Demontaža / montaža prigušivača vrata "CLIP "	M24	Zamjena rasvjetnog sredstva
	M11	Promjena strane zatvaranja	M25	Podešavanje / demontaža kliznih vrata
	M13	Podešavanje prigušivača vrata "blum"	M26	Standardna LED rasvjeta kruga
	M14	Demontaža / montaža / podešavanje ladice "UNA"	M29	Ugao za dodatnu sigurnost
	M15	Podešavanje ladice "V-PLUS "		Upute za čišćenje i njegovanje
	M16	Demontaža ladice/fronta "V-PLUS"		
HU		Biztonsági utasítások	M17	"ATIRA" fiók leszerelése / felszerelése
	M1	Szállítóléc leszerelése	M18	"ATIRA " fiók beállítása
	M3	"SAH 131" szekrény felfüggesztő beállítása	M19	"ATIRA" fiók/front cseréje
	M4	"SAH 216" szekrény felfüggesztő beállítása	M20	Szekrényösszekötő felszerelése
	M7	Alsószekrény nyílászáró lapjának beállítása	M21	Mosdószekrény / mosdókagyló rögzítése
	M8	"CLIP " csuklópánt beállítása	M22	Kerámia mosdó rögzítése
	M9	Frontok leszerelése / felszerelése	M23	Tükrös szekrények vasalatainak beállítása
	M10	"CLIP " ajtócsukódás csillapító leszerelése / felszerelése	M24	Világítótestek cseréje
	M11	Ütközőcsere	M25	Tolójátó beállítása / leszerelése
	M13	"blum" ajtócsukódás csillapító beállítása	M26	Szabványos LED világítási áramkör
	M14	"UNA" fiók leszerelése / felszerelése / beállítása	M29	Kiegészítő biztosító sarokvas
	M15	"V-PLUS " fiók beállítása		Tisztítási és kezelési útmutató
	M16	"V-PLUS" fiók/front leszerelése		

IT		Istruzioni di sicurezza	M17	Smontaggio / montaggio / cassetto "ATIRA"
	M1	Smontaggio listello di trasporto	M18	Aggiustamento cassetto "ATIRA"
	M3	Aggiustamento aggancio armadio "SAH 131"	M19	Scambio cassetto/frontale "ATIRA"
	M4	Aggiustamento aggancio armadio "SAH 216"	M20	Montaggio collegamento armadi
	M7	Aggiustamento modanatura della base	M21	Fissaggio pannello portalavabo / lavabo
	M8	Aggiustamento cerniera "CLIP"	M22	Fissaggio lavabo in ceramica
	M9	Smontaggio / montaggio frontali	M23	Aggiustamento ferramenta modanatura specchiere contenitore
	M10	Smontaggio / montaggio ammortizzatore ante "CLIP"	M24	Cambio del supporto d'illuminazione
	M11	Cambio dispositivo d'arresto	M25	Aggiustamento / Smontaggio anta scorrevole
	M13	Aggiustamento ammortizzatore ante "blum"	M26	Circuito di illuminazione LED standard
	M14	Smontaggio / montaggio / aggiustamento cassetto "UNA"	M29	Angolo sicurezza aggiuntiva
	M15	Aggiustamento cassetto "V-PLUS"		Consigli per la pulizia e cura
	M16	Smontaggio cassetto/frontale "V-PLUS"		
NL		Veiligheidsinstructies	M17	Demontage / montage "ATIRA"
	M1	Demontage transportrand	M18	Lade-instelling "ATIRA"
	M3	Instelling kastophanging "SAH 131"	M19	Uitwisseling lade/front "ATIRA"
	M4	Instelling kastophanging "SAH 216"	M20	Montage kastverbinding
	M7	Instelling afdeklijst onderkast	M21	Bevestiging van wastafelblad / wastafel
	M8	Scharnierinstelling "CLIP"	M22	Bevestiging keramische wastafel
	M9	Demontage / montage fronten	M23	Afstelling afdeklijst spiegelkasten
	M10	Demontage / montage deurdemper "CLIP"	M24	Vervangen van de lamp
	M11	Veranderen van de bevestigingszijde	M25	Instelling / demontage schuifdeur
	M13	Instelling deurdemper "blum"	M26	Standaard LED-verlichting circuit
	M14	Demontage / montage / instelling lade "UNA"	M29	Extra veiligheidsmontagehoek
	M15	Lade-instelling "V-PLUS"		Gebruiksaanwijzing voor reiniging en verzorging
	M16	Demontage lade/front "V-PLUS"		
PL		Instrukcje bezpieczeństwa	M17	Demontaż / montaż "ATIRA"
	M1	Demontaż listwy transportowej	M18	Ustawienie szuflad "ATIRA"
	M3	Ustawienie zawieszenia szafki "SAH 131"	M19	Wymiana szuflad / frontów "ATIRA"
	M4	Ustawienie zawieszenia szafki "SAH 216"	M20	Montaż łącznika szafek
	M7	Ustawienie blendy w szafce dolnej	M21	Umocowanie płyty do umywalki / umywalki
	M8	Ustawienie zawiasów "CLIP"	M22	Umocowanie umywalki ceramicznej
	M9	Demontaż / montaż frontów	M23	Ustawienie okucia blendy w szafkach z lustrem
	M10	Demontaż / montaż amortyzatorów w drzwiach "CLIP"	M24	Wymiana oświetlenia
	M11	Wymiana ogranicznika	M25	Ustawienie /demontaż drzwi rozsuwanych
	M13	Ustawienie amortyzatorów w drzwiach „blum"	M26	Standardowy układ oświetlenia LED
	M14	Demontaż / montaż / ustawienie szuflad "UNA"	M29	Dodatkowy kątownik zabezpieczający
	M15	Ustawienie szuflad "V-PLUS"		Wskazówki dotyczące czyszczenia i pielęgnacji
	M16	Demontaż szuflad / frontów "V-PLUS"		
RO		Instructiunile de siguranță	M17	Demontare / Montare "ATIRA"
	M1	Demontare bara de transport	M18	Reglajul sertarelor "ATIRA"
	M3	Reglajul agatatoarei de dulap "SAH 131"	M19	Schimb sertar /Front "ATIRA"
	M4	Reglajul agatatoarei de dulap "SAH 216"	M20	Montajul legături între dulapuri
	M7	Reglajul panoului de sub dulap	M21	Fixarea placa lavoar / chiuveta
	M8	Reglajul balamalelor "CLIP"	M22	Fixarea chiuveta ceramica
	M9	Demontare / Montare Fronturi	M23	Reglajul dulapului cu oglinda
	M10	Demontare / Montare amortizoare "CLIP"	M24	Schimbarea iluminatului
	M11	Schimbarea deschideri	M25	Reglajul /demontajul usi pliante
	M13	Reglajul amortizorului de usa "blum"	M26	LED-uri standard de circuit de iluminat
	M14	Demontare / Montare / Reglajul sertarelor "UNA"	M29	Vinclu ajutorator
	M15	Reglajul sertarelor "V-PLUS"		Instructiuni de intretinere si curatare
	M16	Demontaj sertar /Front "V-PLUS"		

RU		инструкции по технике безопасности	M17	Демонтаж / монтаж выдвижного ящика "ATIRA"
	M1	Демонтаж транспортной панели	M18	Установка выдвижного ящика "ATIRA"
	M3	Установка подвески для шкафа "SAH 131"	M19	Обмен выдвижного ящика / фронтона "ATIRA"
	M4	Установка подвески для шкафа "SAH 216"	M20	Монтаж соединения шкафов
	M7	Установка обшивки нижнего шкафа	M21	Крепление верхней плиты мойки / раковины
	M8	Установка шарниров " CLIP "	M22	Крепление керамической мойки
	M9	Демонтаж / монтаж фронтонов	M23	Установка фурнитуры зеркальных шкафов
	M10	Демонтаж / монтаж дверного демпфера " CLIP "	M24	Замена лампочки
	M11	Смена стороны открывания	M25	Установка / демонтаж раздвижной двери
	M13	Установка дверного демпфера "blum"	M26	Стандартный светодиод цепи освещения
	M14	Демонтаж / монтаж / установка выдвижного ящика "UNA"	M29	Дополнительный предохранительный угольник
	M15	Установка выдвижного ящика " V-PLUS "		Указания по уходу и чистки
	M16	Демонтаж выдвижного ящика / фронтона "V-PLUS"		
SE		Säkerhetsföreskrifter	M17	Demontering / montering "ATIRA"
	M1	Demontering transportlist	M18	Inställning låda "ATIRA"
	M3	Inställning skåpupphängning "SAH 131"	M19	Utbyte låda / front "ATIRA"
	M4	Inställning skåpupphängning "SAH 216"	M20	Montering koppelskruv till skåp
	M7	Inställning underskåpets konsol	M21	Montering tvättställsskiva / tvättställ
	M8	Inställning av gångjärn " CLIP "	M22	Montering tvättställ i keramik
	M9	Demontering / montering front	M23	Inställning konsolbeslag spegelskåp
	M10	Demontering / montering dörrdämpare " CLIP "	M24	Byte av glödlampor
	M11	Dörrhängning till höger eller vänster	M25	Inställning / demontering skjutdörr
	M13	Inställning dörrdämpare "blum"	M26	Standard LED belysning krets
	M14	Demontering / montering / inställning låda "UNA"	M29	Extra säkerhetsvinkel
	M15	Inställning låda " V-PLUS "		Anvisning för skötsel och rengöring av alla ytor
	M16	Demontering låda / front " V-PLUS "		
SK		Bezpečnostné pokyny	M17	Demontáž / montáž "ATIRA"
	M1	Demontáž transportné vzpery	M18	Nastavenie zásuviek "ATIRA"
	M3	Nastavenie skriňových závesov "SAH 131"	M19	Výmena zásuviek/čiel "ATIRA"
	M4	Nastavenie skriňových závesov "SAH 216"	M20	Postup pri spojovaní skriniek
	M7	Nastavenie dosky spodnej skrinky	M21	Upevnenie umývadla
	M8	Nastavenie pántov " CLIP "	M22	Upevnenie keramického umývadla
	M9	Demontáž / montáž čiel	M23	Nastavenie lemoviek u zrkadlových skriniek
	M10	Demontáž / montáž tlmíčov dvierok " CLIP "	M24	Výmena svetelného zdroja
	M11	Výmena pántov	M25	Montáž / demontáž posuvných dverí
	M13	Nastavenie tlmíčov dverí "blum"	M26	Štandardné LED osvetlenie okruhu
	M14	Demontáž / montáž / nastavenie zásuviek "UNA"	M29	Dodatočná bezpečnostná zárazka
	M15	Nastavenie zásuviek " V-PLUS "		Pokyny pre čistenie a starostlivosť
	M16	Demontáž zásuviek/čiel "V-PLUS"		
SL		Varnostna navodila	M17	Demontaža/montaža "ATIRA"
	M1	Demontaža transportne letve	M18	Nastavitev predala "ATIRA"
	M3	Nastavitev obešala za omaro "SAH 216"	M19	Izmenjava predala/sprednje stranice "ATIRA"
	M4	Nastavitev obešala za omaro "SAH 216"	M20	Montaža spojnika na omari
	M7	Nastavitev okrasne letve na spodnji omarici	M21	Pritrditev umivalnika in plošče umivalnika
	M8	Nastavitev tečajev "CLIP"	M22	Pritrditev keramičnega umivalnika
	M9	Demontaža/montaža sprednjih stranic	M23	Nastavitev okovja okrasne letve na omari z ogledalom
	M10	Demontaža/montaža blažilca za vrata "CLIP"	M24	Menjava svetila
	M11	Menjava omejevalnika	M25	Nastavitev/demontaža drsnih vrat
	M13	Nastavitev blažilca za vrata "blum"	M26	Standard LED osvetlitev krog
	M14	Demontaža/montaža/nastavitev predala "UNA"	M29	Dodaten varovalni kotnik
	M15	Nastavitev predala "V-PLUS"		Navodila za čiščenje in nego
	M16	Demontaža predala/sprednje stranice "V-PLUS"		

DE Sicherheitshinweise

- Eine unsachgemäße Montage des Möbels kann zu Unfällen und Verletzungen führen. Das Möbel darf nur von fachkundigen Personen montiert werden.
- Um ein Kippen oder Fallen zu vermeiden, befestigen Sie jedes Möbel (auch stehende Typen) mit den Schrankaufhängungen an der Wand.
- Benutzen Sie Wandbefestigungsdübel und Haken, die zu Ihrer Wandbeschaffenheit passen.
- Beachten Sie für Waschtischunterschranke Schritt M29 dieser Montageanleitung.
- Der Elektroanschluss ist nur vom Fachmann unter Berücksichtigung der IEC 60364 und national geltender Richtlinien durchzuführen!

GB Safety instructions

- Improper assembly of the furniture item can lead to accidents and injuries. The furniture item is only to be assembled by competent persons.
- In order to avoid tipping or falling, fasten the furniture item (including standing types) to the wall using the wall mount.
- Use the wall-plugs and hooks appropriate for your wall type.
- For vanity units take note of step M29 of this assembly manual.
- Connecting the power supply is only to be carried out only by a qualified technician and according to both IEC 60364 and the national regulations in force!

FR Instructions de sécurité

- Un montage incorrect du meuble peut entraîner des accidents et des blessures. Son assemblage doit être uniquement confié à des personnes qualifiées.
- Afin d'éviter tout basculement ou chute, fixez au mur chaque meuble (ainsi que ses éléments stables au sol) en utilisant les suspensions pour meuble.
- Utilisez des chevilles pour montage mural et des crochets adaptés aux caractéristiques de votre mur.
- Pour les dessous de meubles d'évier, respectez l'étape M29 de cette notice de montage.
- Seule une personne qualifiée peut effectuer le branchement électrique en tenant compte de la norme CEI 60364 et des directives nationales en vigueur!

BG инструкции за безопасност

- Неправилният монтаж на тази мебел може да доведе до злополуки и наранявания. Мебелите да се монтират само от квалифицирани специалисти.
- За да се избегне преобръщане или падане, закрепвайте всяка мебел (също и от стоящ тип) към стената посредством окачващите приспособления на
- Използвайте дюбели и куки за закрепване, подходящи за структурата на Вашата стена.
- При долните шкафове за мивка съблюдавайте стъпка М29 от настоящото упътване за монтаж.
- Електрическото свързване да се извършва само от специалист, като се съблюдават IEC 60364 и съществуващите национални предписания!

CZ Bezpečnostní pokyny

- Neodborná montáž nábytku může vést k nehodám a poranění. Nábytek smí montovat jen odborníci.
- Proti převrhnutí zajistěte každý kus nábytku (i stojící typy) držákem přišroubovaným na stěnu.
- Pro připevnění používejte hmoždinky a šrouby, které jsou vhodné pro materiál Vaší stěny.
- Pro skříňky pod umyvadlové stoly dbejte na krok M29 tohoto návodu k montáži.
- Připojení k elektrickému zdroji může provádět pouze odborník podle standardu IEC 60364 a s dodržением platných směrnic daného státu.

ES Instrucciones de seguridad

- Un montaje inadecuado del mueble puede provocar accidentes y lesiones. Por eso, el mueble solo debe ser montado por personas para ello cualificadas.
- Para evitar que el mueble se caiga o se vuelque, fíjelo a la pared con elementos de fijación, también aunque sea un mueble de pie.
- Utilice para ello los tacos y los anclajes que más se adecúen a las características de la pared a la que lo va a fijar.
- Para montar los muebles bajolavabo siga el paso M29 de estas instrucciones.
- La conexión a la corriente sólo la puede llevar a cabo un técnico especialista teniendo en consideración la IEC 60364 y la normativa nacional vigente.

HR Sigurnosne upute

- Nestručno montiranje namještaja može dovesti do nesreća i ozljeda. Namještaj smiju postavljati samo stručne osobe.
- Da bi se izbjeglo prevrtanje ili padanje pričvrstite svaki namještaj (i stajaci tip namještaja) ovjesima za ormar za zid.
- Koristite zaglavnicu za pričvršćivanje na zid i kuku koja odgovara kakvoći Vašeg zida.
- Obratite pažnju na donje ormariće umivaonika korak M29 ovih uputa za postavljanje.
- Električni priključak provodi samo stručna osoba vodeći računa o smjernici IEC 60364 i o smjernicama koje vrijede u određenoj državi!

HU Biztonsági utasítások

- A bűtor szakszerűtlen összeszerelése balesetekhez és sérülésekhez vezethet. A bűtort csak szakemberek szerelhetik össze.
- A felborulás vagy leesés elkerölése érdekében rögzítsen minden bűtort (az álló típusúakat is) a szekrénypántokkal a falon.
- Használjon olyan fali rögzítőtípliket és kampókat, amelyek megfelelnek a fal tulajdonságainak.
- Mosdó alatti szekrényekhez vegye figyelembe a szerelési útmutató M29-es lépését.
- Az elektromos csatlakoztatást csakis szakember végezheti el az IEC 60364 és adott országban érvényes előírások figyelembevételével.

IT Istruzioni di sicurezza

- Il montaggio non conforme del mobile può provocare incidenti e lesioni. Il mobile deve essere montato solamente da personale specializzato.
- Per evitare il ribaltamento o la caduta, fissare ogni mobile (anche quelli in posizione verticale) alla parete con le sospensioni per armadi.
- Usare i tasselli per il fissaggio a parete e i ganci conformi alle caratteristiche della vostra parete.
- Prestare attenzione al passo M29 per l'armadietto sottolavabo di queste istruzioni per il montaggio.
- L'allacciamento elettrico è da eseguire da un professionista secondo la IEC 60364 e le norme nazionali in vigore!

NL Veiligheidsinstructies

- Een ondeskundige montage van het meubelstuk kann tot ongevallen en letsel leiden. Het meubelstuk mag alleen door vakkundige personen worden gemonteerd.
- Om kantelen en vallen te voorkomen, dient u ieder meubelstuk (ook staande modellen) met behulp van de kastophanging aan de wand te bevestigen.
- Gebruik de wandbevestigingspluggen en haken die bij de materiële toestand van uw wand passen.
- Neem voor wastafelkasten stap M29 in deze montagehandleiding in acht.
- De elektrische aansluiting mag alleen door een elektricien met het in acht nemen van IEC 60364 en de nationaal geldende richtlijnen worden uitgevoerd.

PL Instrukcje bezpieczeństwa

- Nieodpowiedni montaż mebli może doprowadzić do wypadków i obrażeń. Montaż może przeprowadzić jedynie fachowy personel.
- Aby uniknąć przechylenia lub wywrócenia, każdy mebel (także meble stojące) należy umocować przy pomocy zawieszenia szafek do ściany.
- Należy zastosować pasujące kołki i haczyki do umocowania przy ścianie.
- Przy szafkach pod umywalki należy zwrócić uwagę na krok M29 w niniejszej instrukcji montażu.
- Łącze elektryczne może przeprowadzić jedynie fachowiec przy uwzględnieniu IEC 60364 oraz wytycznych obowiązujących w danym kraju!

RO Instrucțiunile de siguranță

- Montarea neadecvată a mobilei poate conduce la accidente și vătămări. Mobila poate fi montată numai de către persoane competente.
- Pentru a evita răsturnarea sau căderea, fixați de perete fiecare obiect de mobilier (chiar și tipurile de mobilier care stau pe podea) cu elemente de susținere pentru dulapuri.
- Utilizați dibluri pentru fixarea de perete și cârlige care sunt adecvate pentru tipul dumneavoastră de perete.
- Luați în considerare pentru dulapurile de sub lavoar Pasul M29 din această instrucțiune de montaj.
- Conexiunea electrică se va efectua numai de către un electrician specialist, ținând seama de standardul internațional IEC 60364 și de normele valabile la nivel național.

RU инструкции по технике безопасности

- Неправильный монтаж мебели может привести к несчастным случаям и травмам. Монтаж мебели может осуществляться только опытными лицами.
- Во избежание падения или опрокидывания закрепите мебель (в том числе и вертикально устанавливаемые предметы) на стене при помощи кронштейнов.
- Используйте настенные крепления и крюки, подходящие для структуры Ваших стен.
- Для шкафов под раковину обратите внимание на шаг M29 настоящего руководства по монтажу.
- Электрическое подключение должно осуществляться только квалифицированным специалистом при соблюдении действующих национальных нормативов!

SE Säkerhetsföreskrifter

- En icke fackmässig montering av denna möbel kan orsaka olyckor och personskador. Denna möbel får endast monteras av sakkunniga personer.
- För att undvika att möbelen välter eller faller, måste varje möbel (även stående modeller) fästas i väggen med skåpupphängningen.
- Använd pluggar och krokar, som passar till din väggkonstruktion.
- För tvättställsunderskåp beakta steg M29 i denna monteringsanvisning.
- Den elektriska anslutningen får endast utföras av behörig elektriker i överensstämmelse med de giltiga nationella riktlinjerna.

SK Bezpečnostné pokyny

- Neodborná montáž nábytku môže viesť k úrazom a zraneniam. Nábytok môžu montovať len odborne spôsobilé osoby.
- Aby ste predišli prevráteniu alebo zrúteniu nábytku, každý nábytok (aj stojace typy) upevnite na stenu pomocou závesov.
- Použite hmoždinky do steny a háčiky vhodné pre vlastnosti Vašej steny.
- V prípade montáže skriniek pod umývadlo venujte pozornosť kroku M29 tohto návodu na montáž.
- Pripojenie k elektrickému zdroju môže vykonať iba odborník, pričom musí dodržať normu IEC 60364 a platné smernice daného štátu.

SL Varnostna navodila

- Nepravilna montaža pohištva lahko privede do nesreč in poškodb. Pohištvo sme sestaviti samo strokovna oseba.
- Za preprečitev nagibanja ali prevrnitev, vsak kos pohištva (tudi stoječ) pritrdite s pripravami za obešenje na steno.
- Uporabite vložek za pritrditev na steno in kavelj, ki sta ustrezna za strukturo Vaše stene.
- Za omarice pod umivalnikom upoštevajte korak M29 v tem navodilu za montažo.
- Električni priključek lahko vgradi samo strokovnjak ob upoštevanju standarda IEC 60364 in nacionalno veljavnih predpisov.

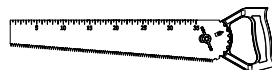
DE
GB
FR
BG
CZ
ES
HR
HU
IT
NL
PL
RO
RU
SE
SK
SL

Demontage Transportleiste
Dismantling transport bar
Démontage lattes de transport

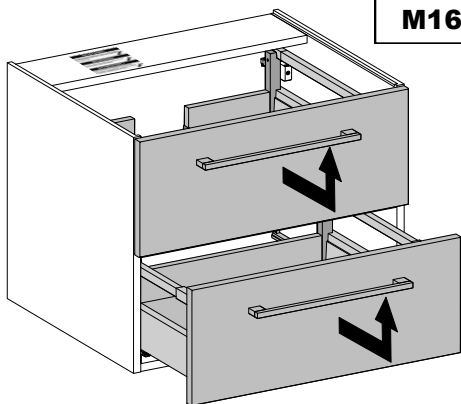
Демонтаж транспортна релса
Demontáž transportní vzpěry
Desmontaje para el servicio de transporte
Demontaža transportne letvice
Szállítóléc leszerelése
Smontaggio listello di trasporto
Demontage transportrand
Demontaż listwy transportowej
Demontare bara de transport
Демонтаж транспортной панели
Demontering transportlist
Demontáž transportné vzpery
Demontaža transportne letve

M1

1x

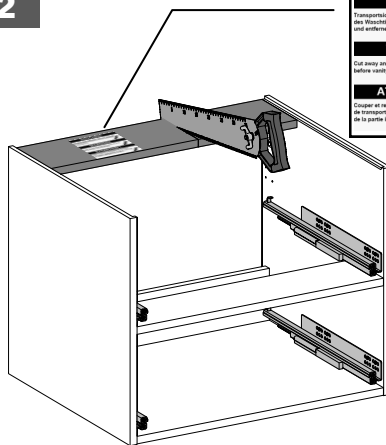


1

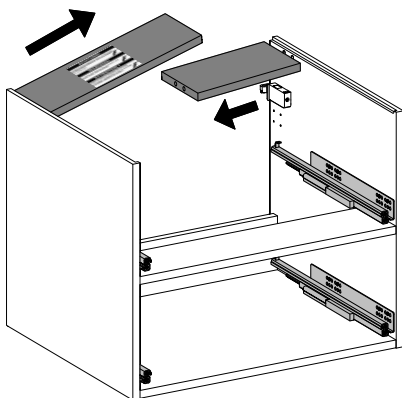


M16

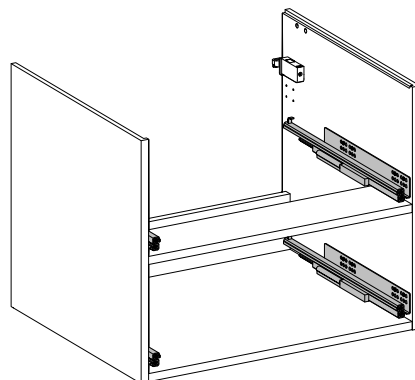
2



3



4



DE
GB
FR
BG
CZ
ES
HR
HU
IT
NL
PL
RO
RU
SE
SK
SL

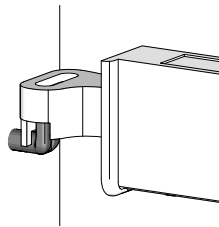
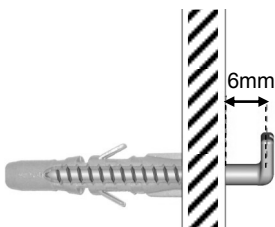
Einstellung Schrankaufhänger "SAH 131"
Adjusting cabinet mounting bracket "SAH 131"
Réglage des boîtiers d'accrochage "SAH 131"
Регулиране планки за окачване на шкаф "SAH 131"
Seřízení skříňových závěsů "SAH 131"
Ajuste del colgador de armario "SAH 131"
Podešavanje ovjesa ormara "SAH 131"
"SAH 131" szekrény felfüggesztő beállítása
Aggiustamento aggancio armadio "SAH 131"
Instelling kastophanging "SAH 131"
Ustawienie zawieszenia szafki "SAH 131"
Reglajul agatatoarei de dulap "SAH 131"
Установка подвески для шкафа "SAH 131"
Inställning skåppupphängning "SAH 131"
Nastavenie skriňových závesov "SAH 131"
Nastavitev obešala za omaro "SAH 131"

M3

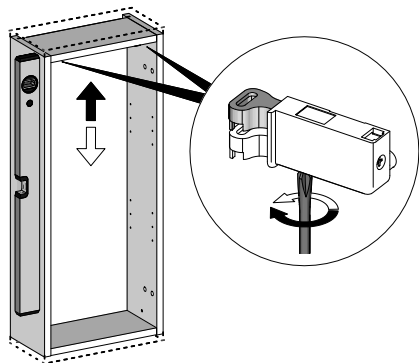
2x



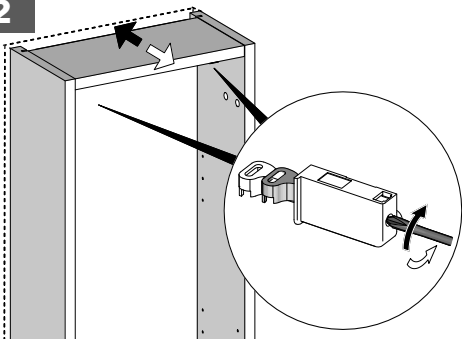
PZ2



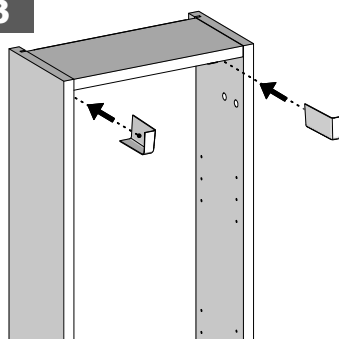
1



2



3



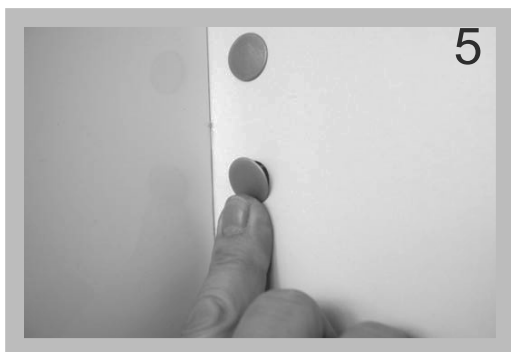
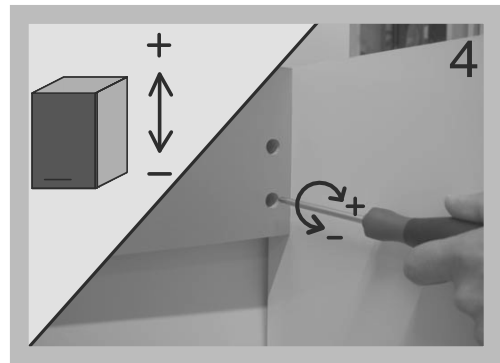
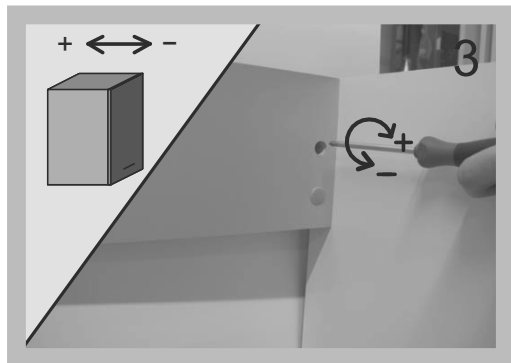
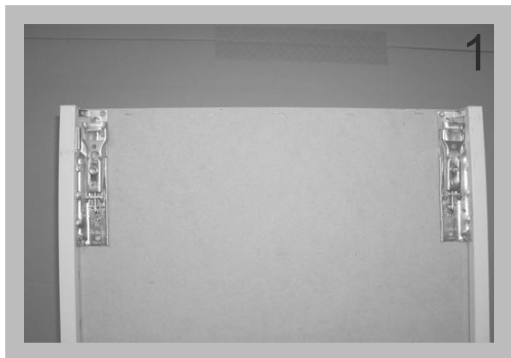
D Einstellung Schrankaufhänger "SAH 216"



BG GB FR IT HR NL PL RO
RU SE SK SI ES CZ HU



 10 min.	 x 1
 PZ 2	



D Einstellung Unterschrankblende

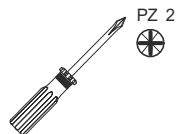
M7

BG GB FR IT HR NL PL RO
RU SE SK SI ES CZ HU

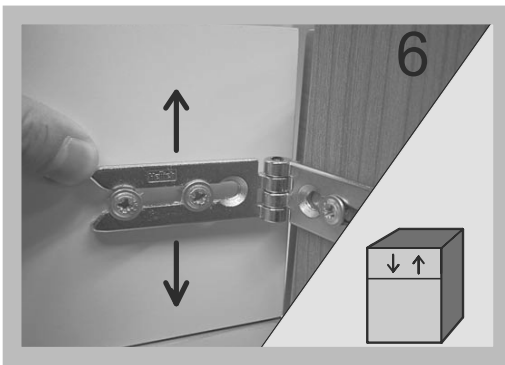
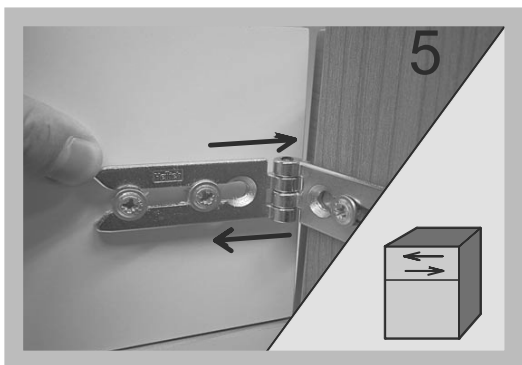
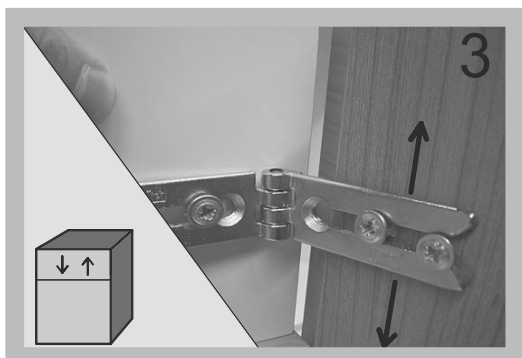
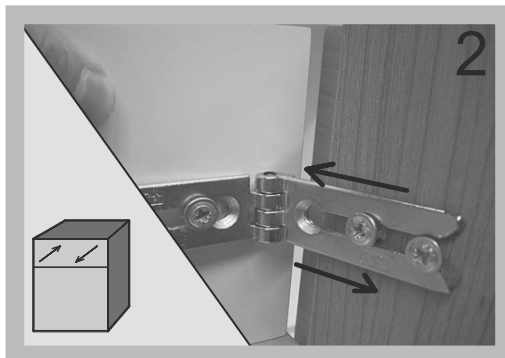


5 min.

x 1



PZ 2



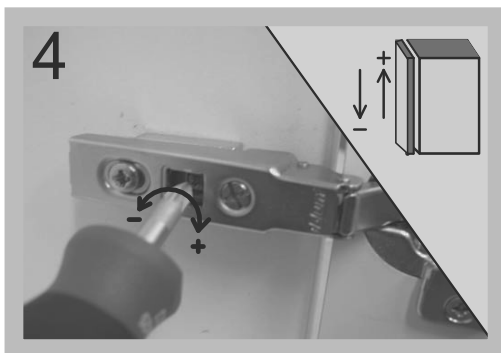
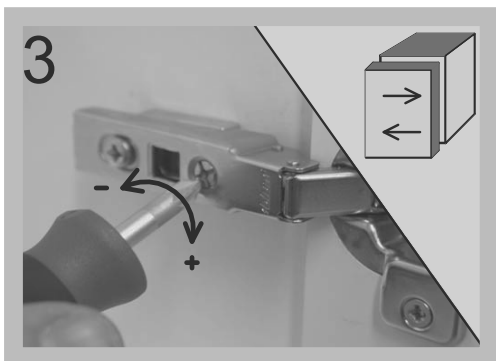
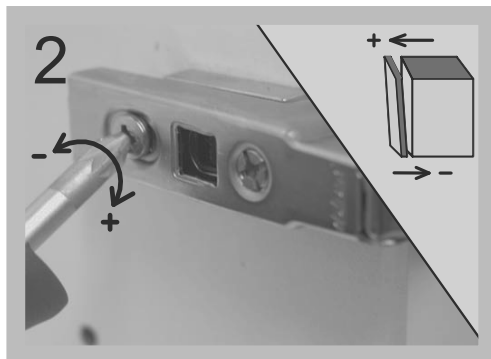
D Scharniereinstellung "CLIP"

M8

BG GB FR IT HR NL PL RO
RU SE SK SI ES CZ HU



 10 min.	 x 1
 PZ 2	



D Demontage / Montage Fronten

M9

BG GB FR IT HR NL PL RO
RU SE SK SI ES CZ HU



5 min.

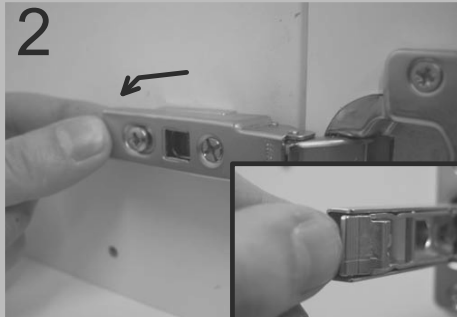


x 1

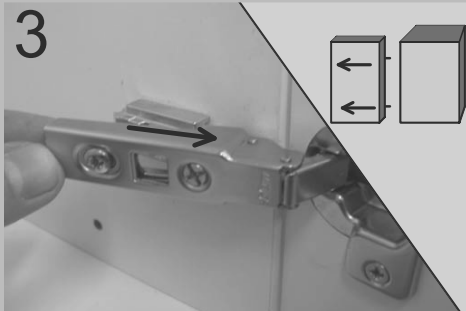
1



2



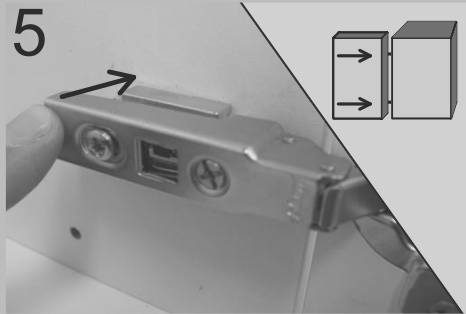
3



4



5



6



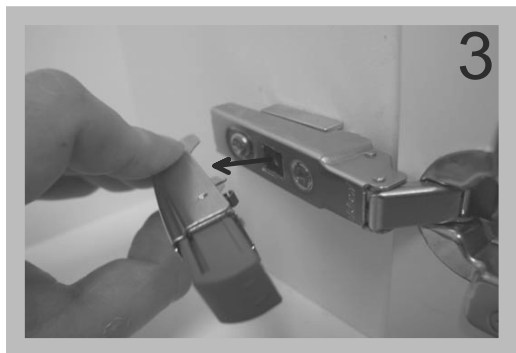
D Demontage / Montage Türdämpfer "Clip"

M10

BG GB FR IT HR NL PL RO
RU SE SK SI ES CZ HU



5 min.



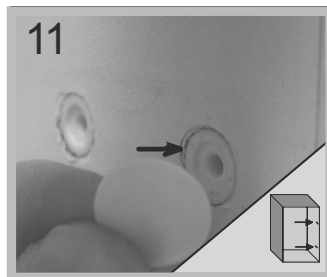
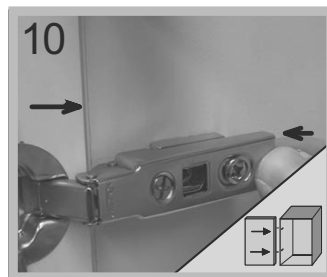
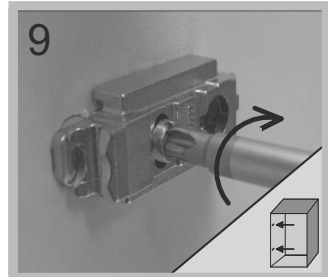
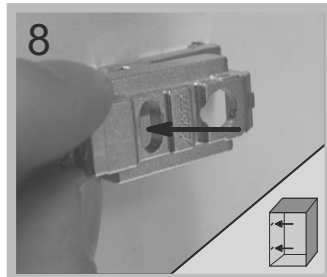
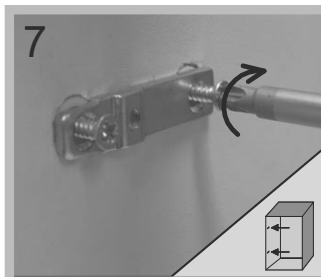
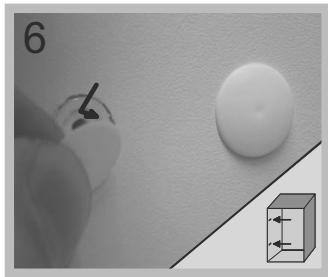
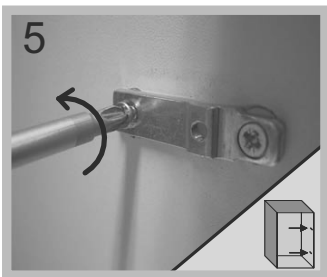
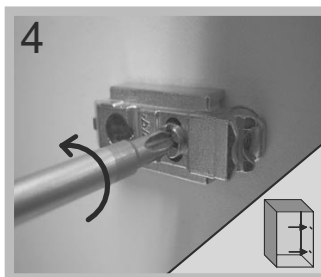
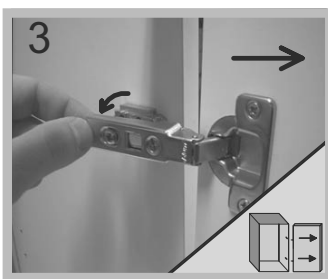
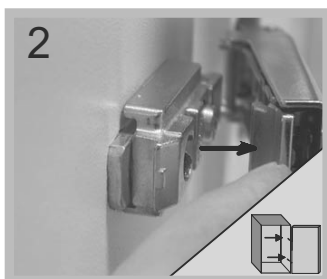
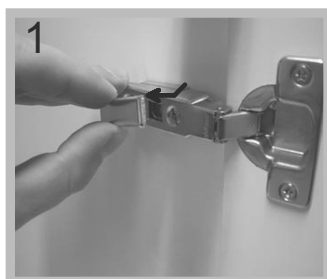
D Anschlagwechsel

M11

BG GB FR IT HR NL PL RO
RU SE SK SI ES CZ HU



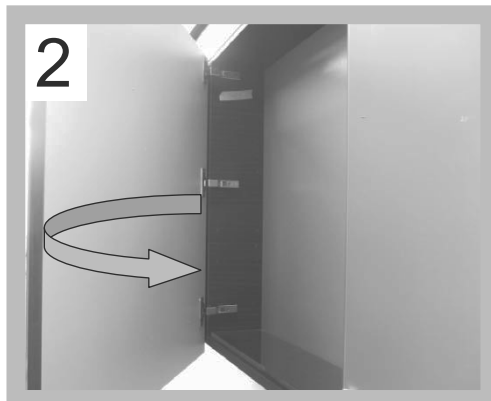
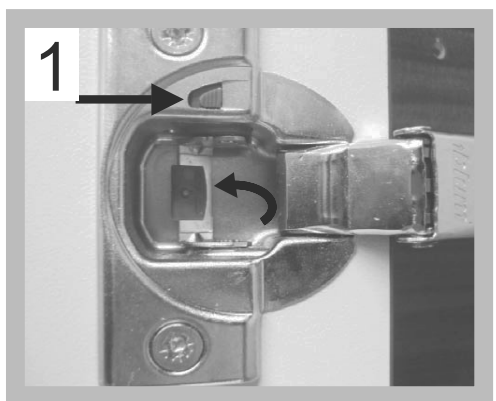
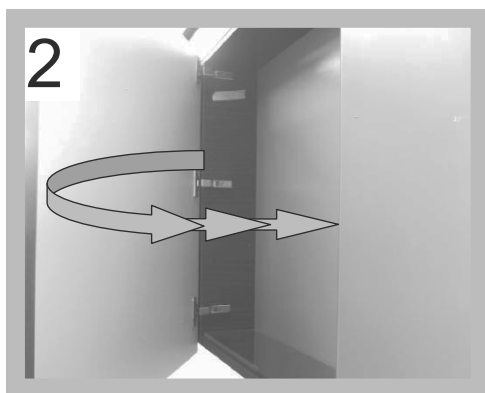
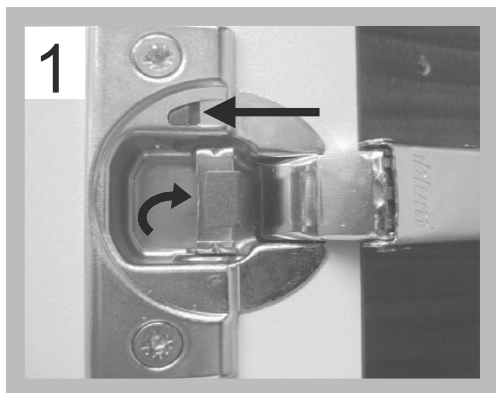
 15 min.	x 1
 PZ 2	



D Einstellung Türdämpfer "blum"

M13

BG GB FR IT HR NL PL RO
RU SE SK SI ES CZ HU



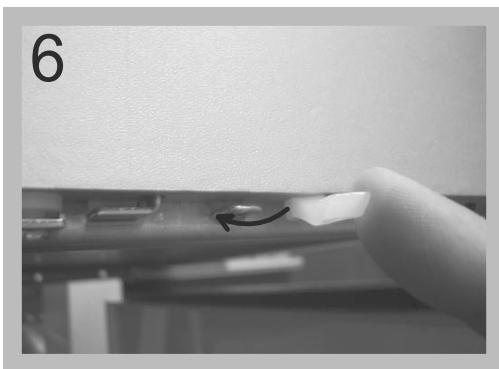
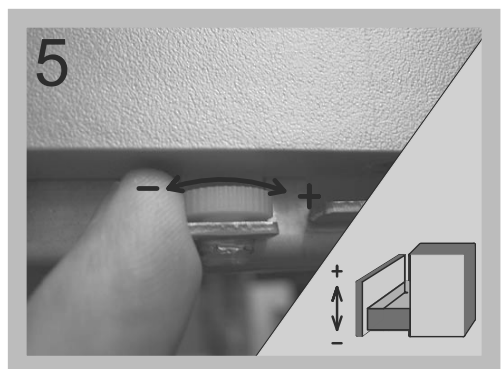
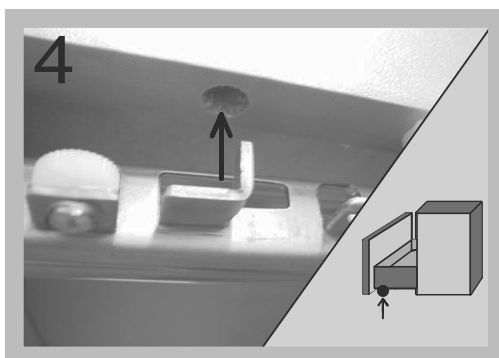
D Demontage / Montage / Einstellung Schubkasten "UNA"

M14

BG GB FR IT HR NL PL RO
RU SE SK SI ES CZ HU



10 min.	x 1
PZ 2	



D Schubkasteneinstellung "V-PLUS"

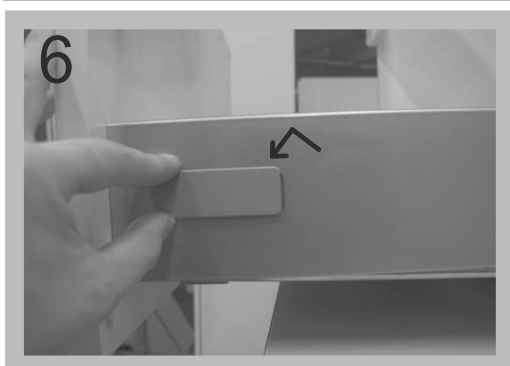
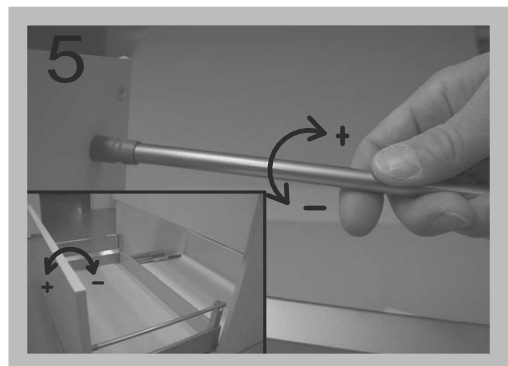
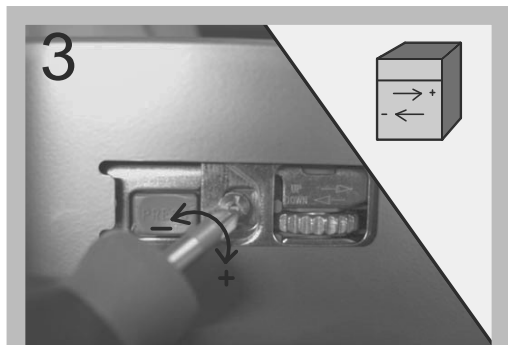
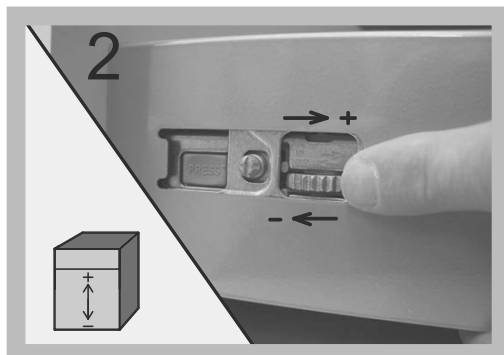
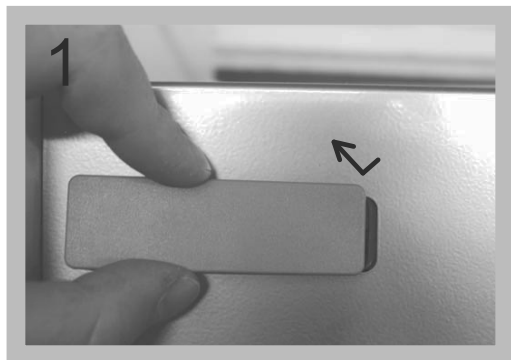
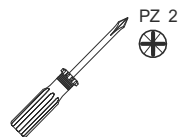
M15

BG GB FR IT HR NL PL RO
RU SE SK SI ES CZ HU



10 min.

x 1



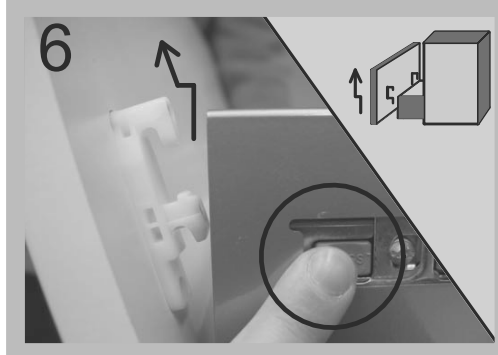
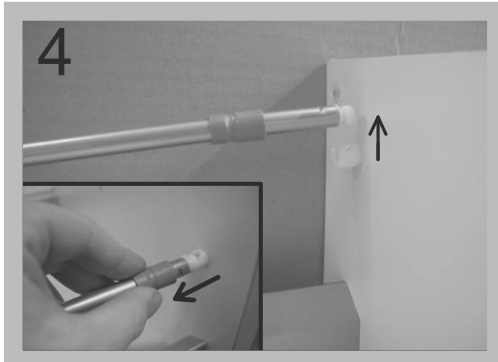
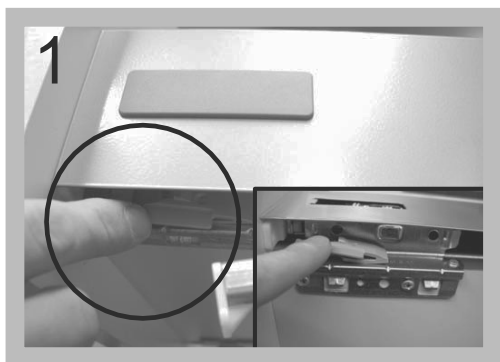
D Demontage Schubkasten / Front "V-PLUS"

M16

BG GB FR IT HR NL PL RO
RU SE SK SI ES CZ HU



 10 min.	 x 1
 PZ 2	



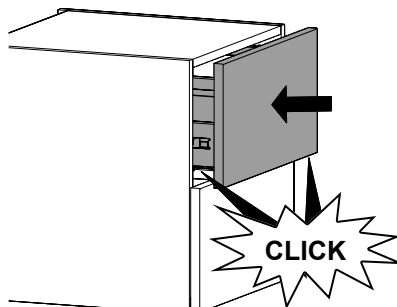
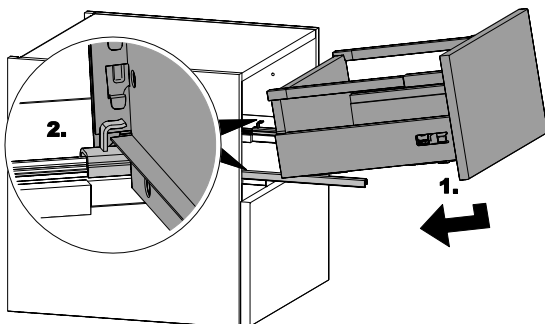
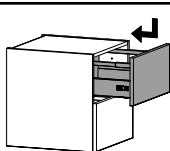
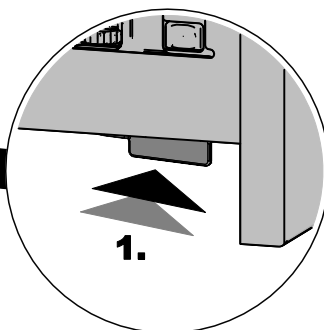
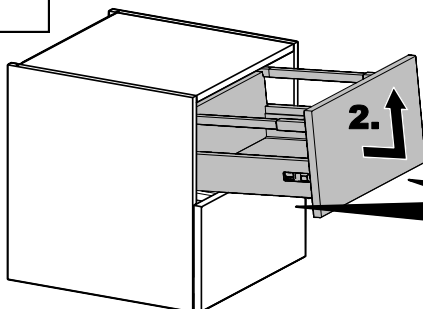
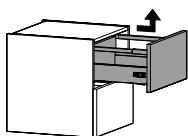
DE
GB
FR
BG
CZ
ES
HR
HU
IT
NL
PL
RO
RU
SE
SK
SL

Demontage / Montage Schubkasten "ATIRA"
Disassembling / assembling "ATIRA" drawer
Démontage / Montage tiroir "ATIRA"

Демонтаж / Монтаж "ATIRA"
 Demontáž / montáž "ATIRA"
 Desmontaje / montaje "ATIRA"
 Demontaža / montaža "ATIRA"
 "ATIRA" fiók leszerelése / felszerelése
 Smontaggio / montaggio / cassetto "ATIRA"
 Demontage / montage "ATIRA"
 Demontaž / montáž "ATIRA"
 Demontare / Montare "ATIRA"
 Демонтаж / монтаж выдвижного ящика "ATIRA"
 Demontering / monterig "ATIRA"
 Demontáž / montáž "ATIRA"
 Demontaža/montaža "ATIRA"

M17

1x



DE
GB
FR
BG
CZ
ES
HR
HU
IT
NL
PL
RO
RU
SE
SK
SL

Schubkasteneinstellung "ATIRA"

Adjusting "ATIRA" drawer

Règlage tiroir "ATIRA"

Регулиране чекмедже "ATIRA"

Seřízení zásuvek "ATIRA"

Instalación de cajones "ATIRA"

Podešavanje ladice "ATIRA"

"ATIRA" fiók beállítása

Aggiustamento cassetto "ATIRA"

Lade-instelling "ATIRA"

Ustawienie szuflad "ATIRA"

Reglajul sertarelor "ATIRA"

Установка выдвижного ящика "ATIRA"

Inställning låda "ATIRA"

Nastavenie zásuviek "ATIRA"

Nastavitev predala "ATIRA"

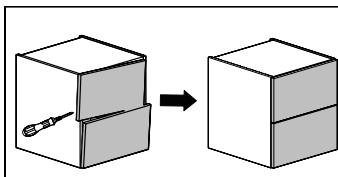
M18



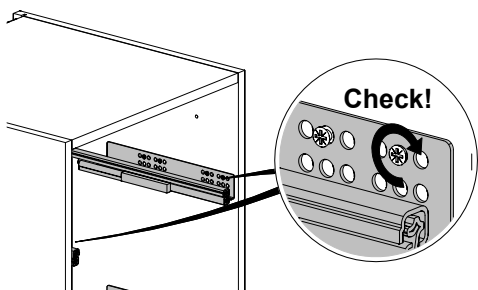
PZ2



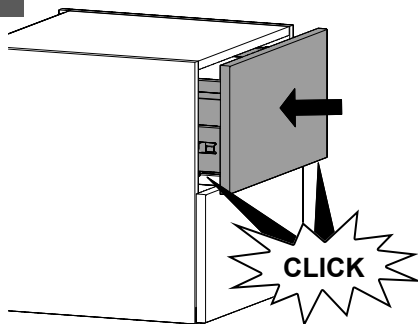
1x



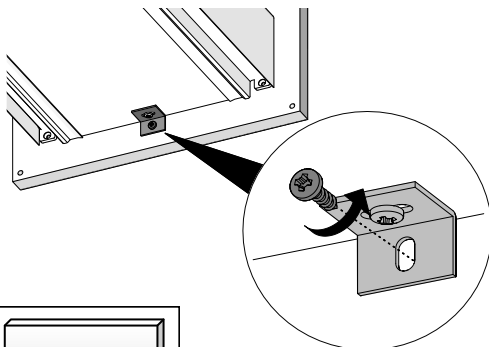
1



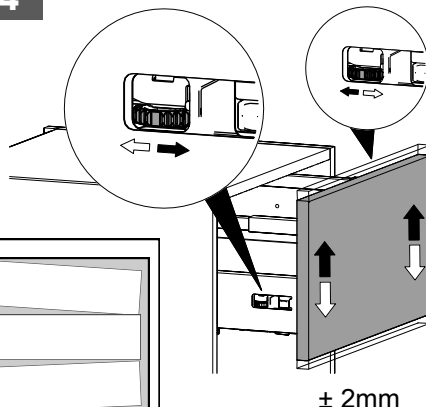
2



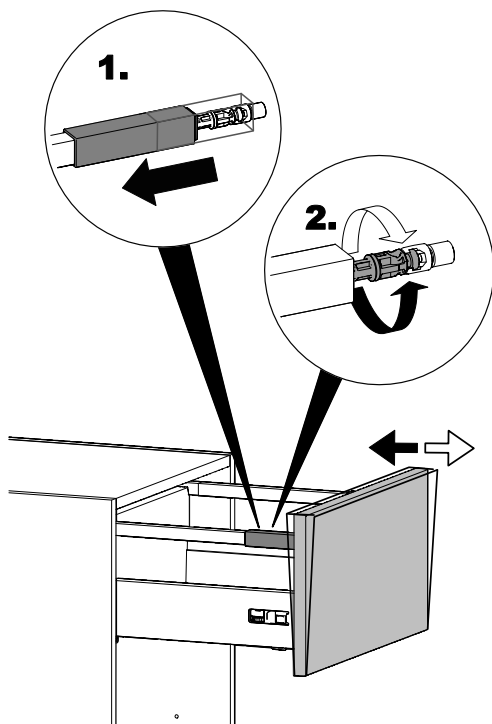
3



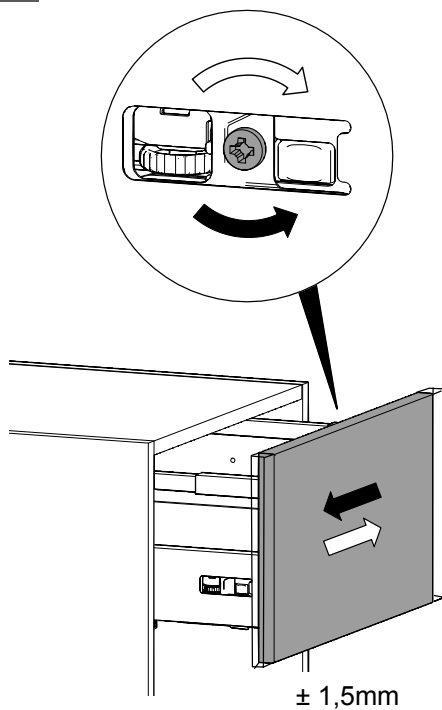
4



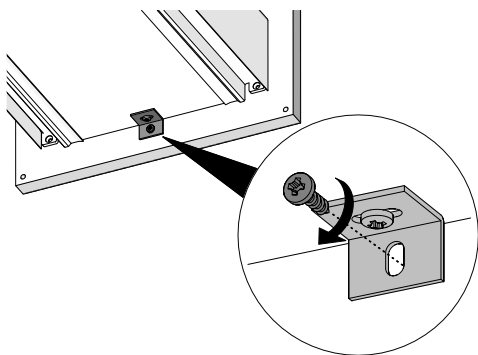
5



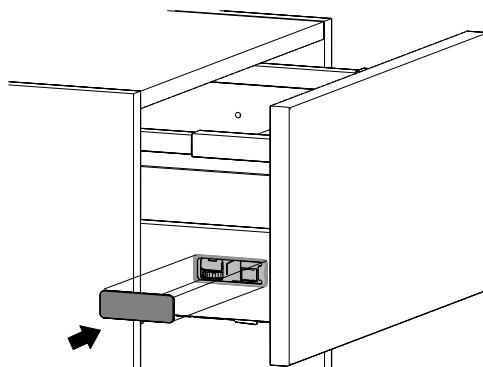
6



7



8



DE
GB
FR
BG
CZ
ES
HR
HU
IT
NL
PL
RO
RU
SE
SK
SL

Austausch Front "ATIRA"

Replacement "ATIRA" drawer / front

Echange façade tiroir "ATIRA"

Обмен чекмедже/челна страна "ATIRA"

Výměna zásuvek/čel "ATIRA"

Recambio de cajones/frontales "ATIRA"

Razmjena ladice/fronta "ATIRA"

"ATIRA" fiók/front csere

Scambio cassetto/frontale "ATIRA"

Uitwisseling lade/front "ATIRA"

Wymiana szuflad / frontów "ATIRA"

Schimb sertar /Front "ATIRA"

Обмен выдвижного ящика / фронтона "ATIRA"

Utbyte låda / front "ATIRA"

Výmena zásuviek/čiel "ATIRA"

Izmenjava predala/sprednje stranice "ATIRA"

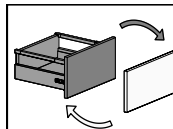
M19



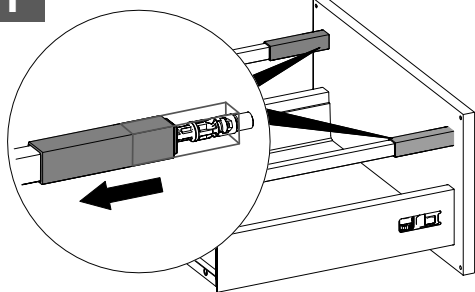
PZ2



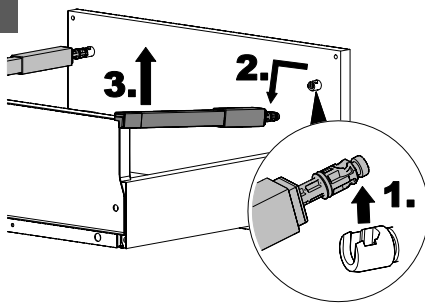
1x



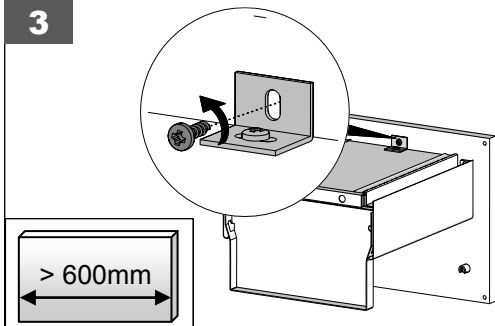
1



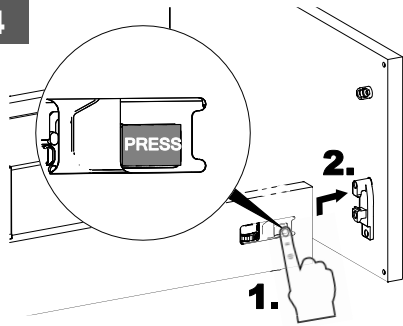
2



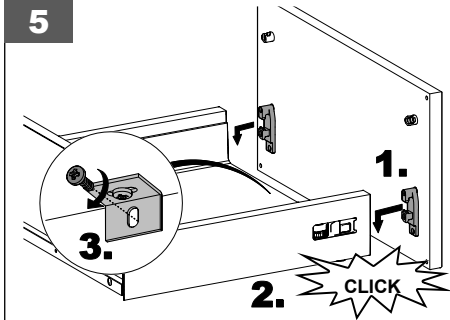
3



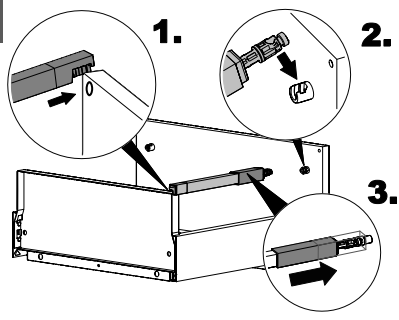
4



5



6

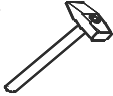


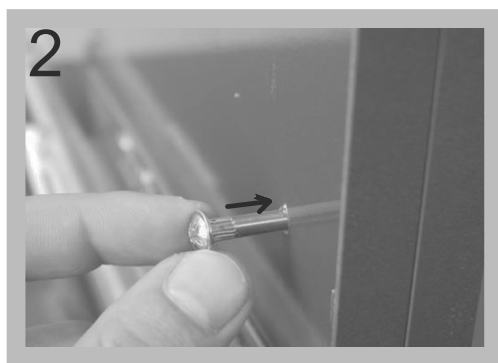
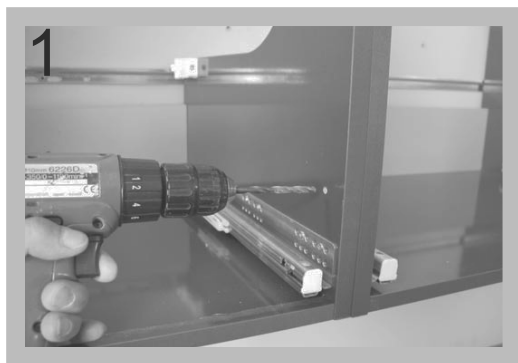
D Montage Schrankverbinder

M20

BG GB FR IT HR NL PL RO
RU SE SK SI ES CZ HU



 10 min.	 x 1
 5 mm	
 PZ 2	



D

Befestigung Waschtischplatte / Waschbecken

M21

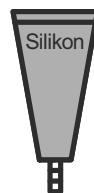
BG GB FR IT HR NL PL RO
RU SE SK SI ES CZ HU



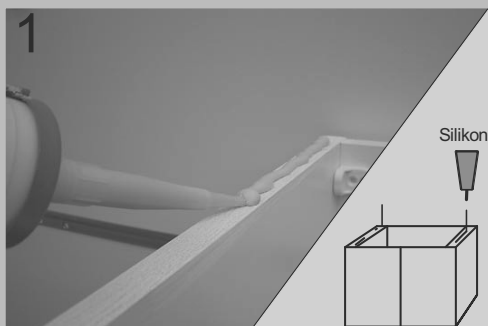
10 min.



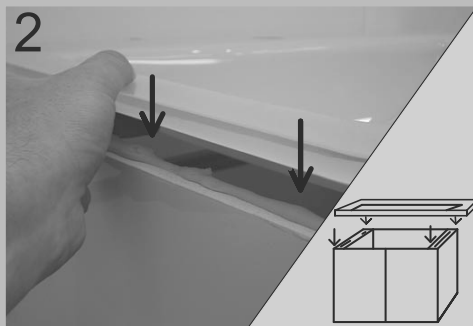
x 1



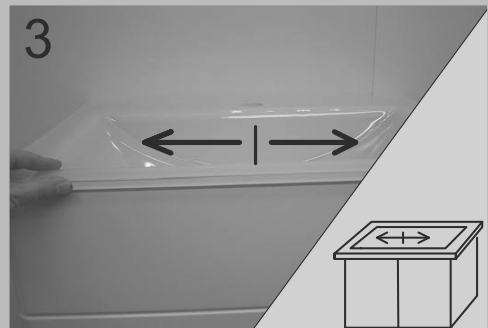
1



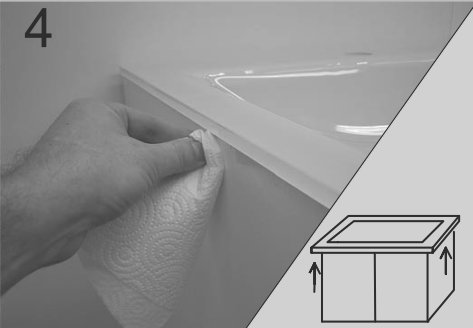
2



3



4



D

Die Verklebung zwischen Glaswaschtisch und Schrank muss mit einem transparenten, neutralen (lösungsmittelfreiem / neutral vernetzenden) Fugendichtstoff auf Silikonbasis vorgenommen werden.

GB

Die Verklebung zwischen Glaswaschtisch und Schrank muss mit einem transparenten, neutralen (lösungsmittelfreiem / neutral vernetzenden) Fugendichtstoff auf Silikonbasis vorgenommen werden.

FR

Pour la fixation du plan de toilette sur le meuble sous vasque, il convient d'utiliser pour la réalisation du joint, un produit à base de silicone transparent et neutre sans solvant.

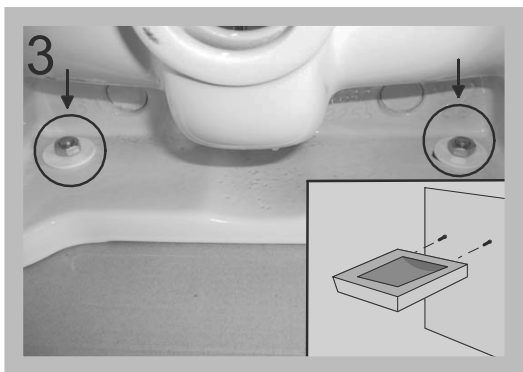
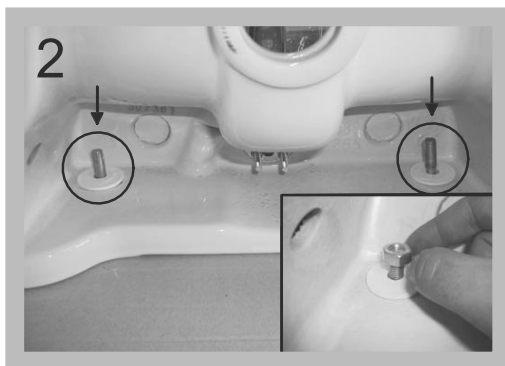
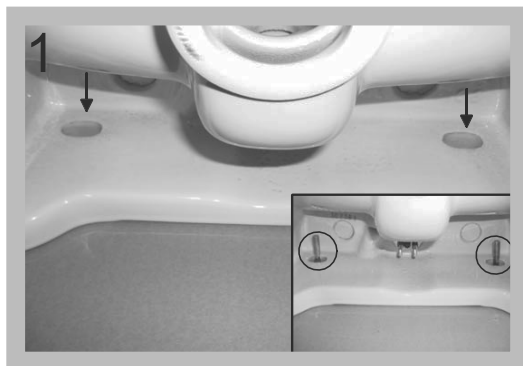
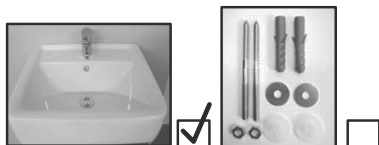
D Befestigung Keramikwaschtisch



BG GB FR IT HR NL PL RO
RU SE SK SI ES CZ HU



 15 min.	x 1

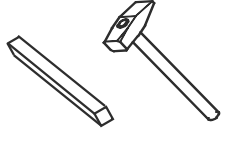


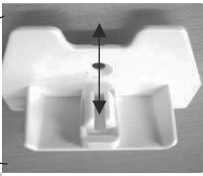
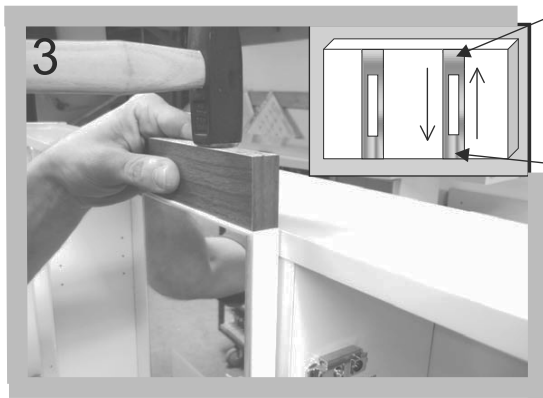
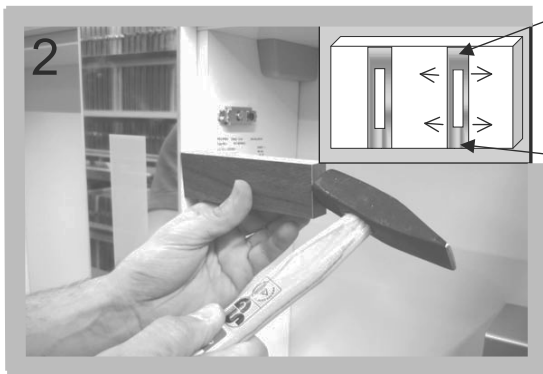
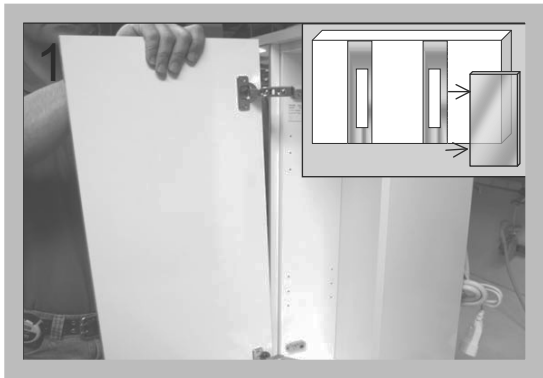
D Einstellung Blendenbeschlag Spiegelschränke

M23

- BG GB FR IT HR NL PL RO
RU SE SK SI ES CZ HU



 5 Min	 X 1
	



D Leuchtmittelaustausch HL

M24

BG GB FR IT HR NL PL RO
RU SE SK SI ES CZ HU



 5 min	 x 1
 3,5x100 	

1



2



3



4



D Einstellung / Demontage Schiebetür

M25

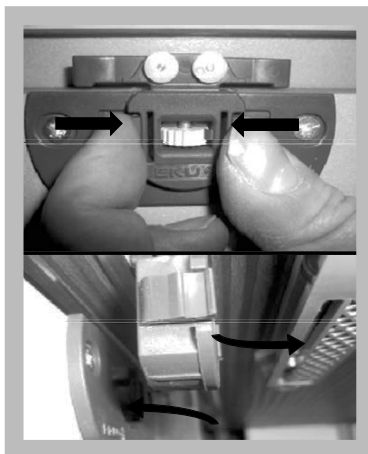
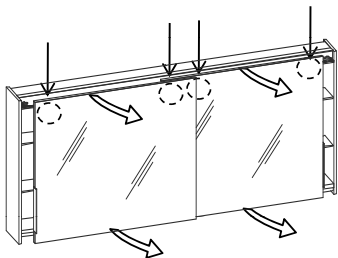
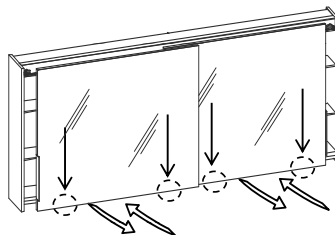
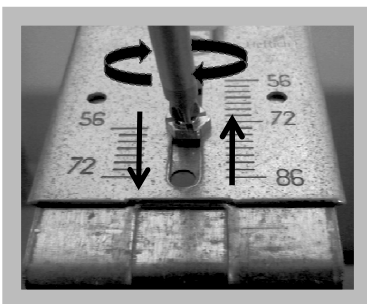
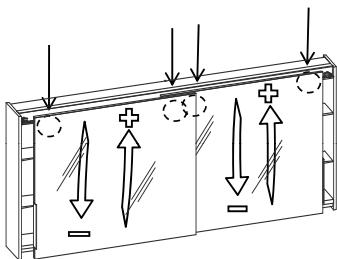
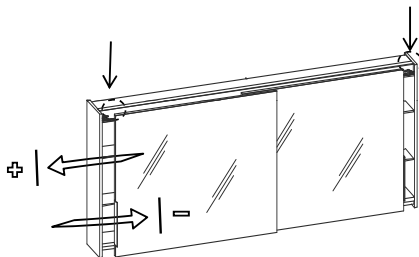
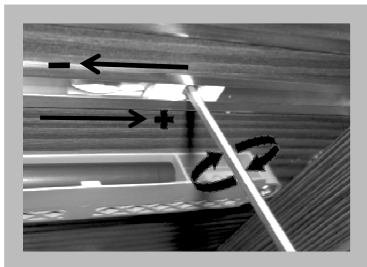
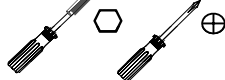
BG GB FR IT HR NL PL RO
RU SE SK SI ES CZ HU



x 1

SW 2,5 x 75

PZ 2 x 100



M26

BG

GB

FR

IT

HR

NL

PL

RO

RU

SE

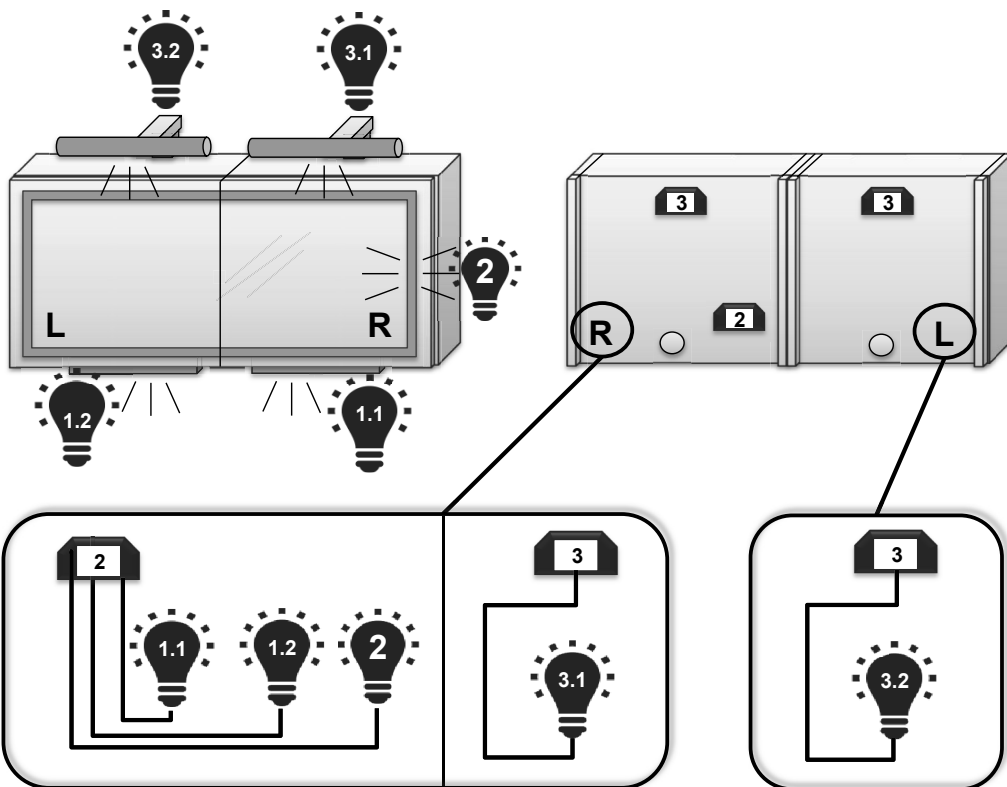
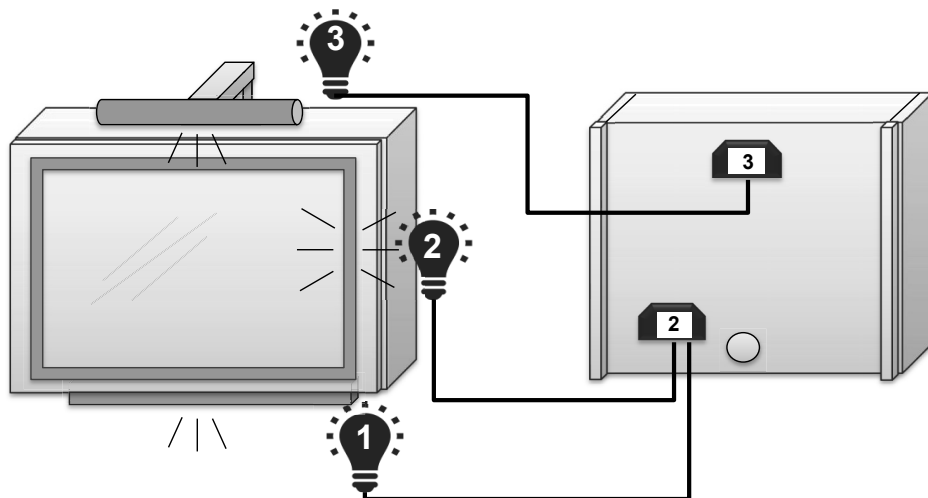
SK

SI

ES

CZ

HU



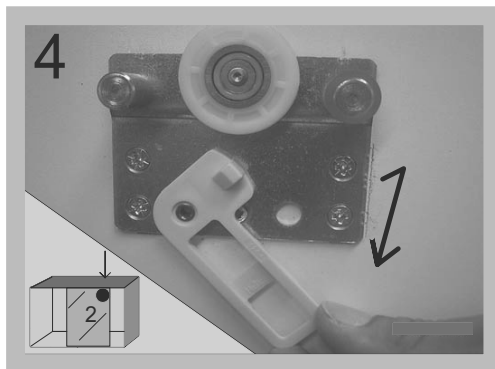
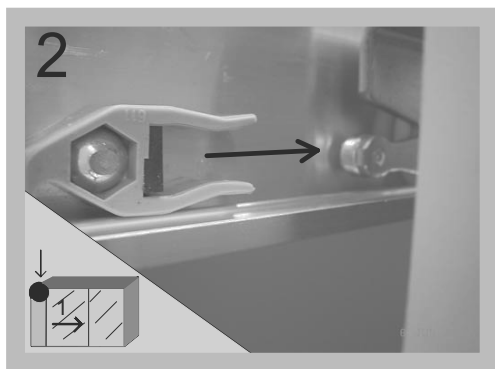
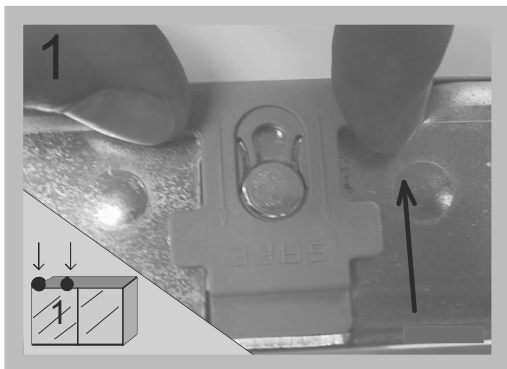
D Demontage Schiebetür

10 min.

x 1

M27

BG GB FR IT HR NL PL RO
RU SE SK SI ES CZ HU



D Zusatzsicherungswinkel

M29

BG GB FR IT HR NL PL RO
RU SE SK SI ES CZ HU

10 min.

x 1



8 mm



PZ 2



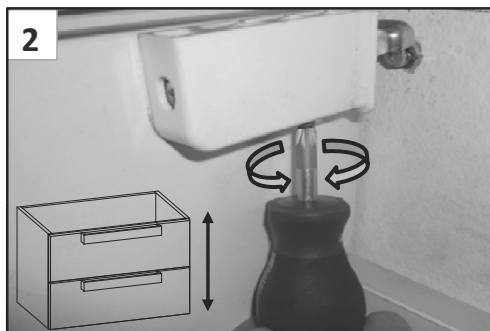
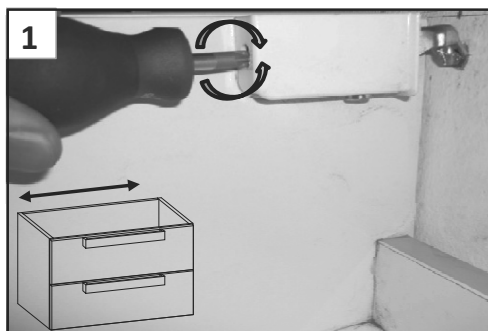
DE

Achtung! Bevor der Zusatzsicherungswinkel montiert wird, bitte die exakte Einstellung des Unterschranks vornehmen.

GB

Attention! Before mounting the auxiliary safety angle, please precisely adjust the floor unit.

FR



DE

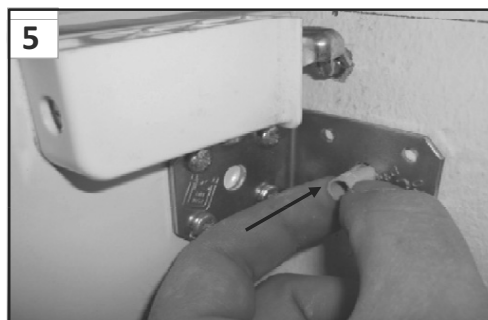
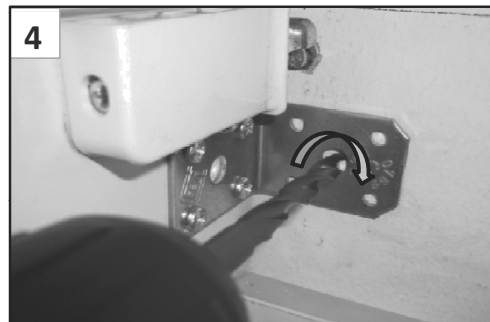
Der Zusatzsicherungswinkel soll so hoch wie möglich im Korpus montiert sein.

GB

The auxiliary safety angle should be mounted as high as possible in the body.

FR

L'équerre doit être montée aussi haut que possible sur le côté du caisson.



Fehlerbehebung (Beleuchtung)

Fehlerbeschreibung	Mögliche Ursache	Fehlerbeseitigung
Die Beleuchtung funktioniert nicht	Die Stromzufuhr ist unterbrochen	Netzanschluss prüfen; Schalter einschalten
	Steckverbindung nicht eingesteckt / Wackelkontakt	Alle Steckverbindung einmal lösen und wieder einstecken
Einzelne Punkte einer LED-Beleuchtung sind ausgefallen	Funktionsfehler	Beleuchtungsteil muss getauscht werden
Einzelne LED-Punkte flackern	Kabel- und Steckverbindungen haben nicht vollständigen Kontakt	Alle Steckverbindung einmal lösen und wieder einstecken
	Ein Trafo ist überlastet	Beleuchtungsanschluss Prüfen/ Ändern; Siehe Schritt M26 in dieser Montageanleitung
Die Leuchtstoffröhre leuchtet nicht mehr - Die Enden haben eine dunkle Färbung.	Leuchtmittel defekt	Leuchtmittel tauschen
Die Leuchtstoffröhre flackert	Starter defekt (nicht tauschbar)	Leuchte muss getauscht werden

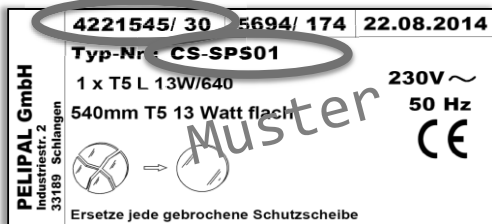


Ihr Fehler ist nicht aufgeführt?

Die Hinweise zur Fehlerbeseitigung waren nicht erfolgreich?

Bitte wenden sie sich an Ihren Vertragspartner.

Zur Bearbeitung werden diese Informationen benötigt:



Typenschild

- Auftragsbestätigungsnummer / Positionsnummer (siehe Typenschild)
- Artikel-/ Typnummer (siehe Typenschild)
- Welcher Fehler ist an welchem Bauteil / welcher Leuchte vorhanden?
- Welche Beleuchtung ist betroffen? (Aufsatzleuchte, Spiegeltür, Waschplatzbeleuchtung, Kranzbeleuchtung,...?)
- Ist eine Tür / Leuchte betroffen oder sind mehrere Bauteile betroffen?
- Ist der Fehler nachträglich aufgetreten oder besteht er bereits seit der Montage?

Hinweise für Reinigung und Pflege

Raumklima

Badmöbel sind für ein normales Badezimmerklima geeignet, unabhängig ob es sich um lackierte, beschichtete oder naturbelassene Oberflächen handelt. Kurzzeitig erhöhte Luftfeuchtigkeit schadet den Möbeln nicht, solange die Feuchtigkeit durch eine ausreichende Be- und Entlüftung wieder abgeführt wird. Spritzwasser, Kondensat oder Staunässe müssen daher umgehend mit einem trockenen Tuch beseitigt werden, da längere Einwirkzeiten zu Quellschäden oder Schimmelpilzbildung führen.

! Ein Aufquellen des Materials aufgrund unsachgemäßer Behandlung stellt keinen Produktmangel/Gewährleistungsfall dar!

Fronten- und Korpusoberflächen (Kunststoff/Lack), Schrankinnenleben (Schubkästen, Böden etc.)

Entfernen Sie auftretende Verschmutzungen möglichst sofort. Oft sind dann keine Reinigungsmittel erforderlich. Am besten geht es mit handwarmem Wasser und einem weichen, feuchten Tuch. Reiben Sie anschließend zur Vermeidung von Quellungen immer die Oberflächen trocken. Zur Beseitigung hartnäckiger Flecken empfehlen wir die Verwendung von warmem Seifenwasser oder milden Haushaltsreinigern. Evtl. noch feuchte Flächen immer trocken polieren.

Holz-Fronten (massiv oder furniert)

Holz ist ein lebendiger Werkstoff mit natürlichen Farb-, Struktur- und Wuchsunterschieden, welche außerhalb unserer Gewährleistung liegen. Unterschiedliche Licht- und Sonneneinstrahlung führt zu Verfärbungen und ist materialbedingt. Sie sind daher kein Beanstandungsgrund. Durch unterschiedliche Luftfeuchtigkeit kommt Holz in Bewegung und quillt bzw. schwindet. Dies kann z. B. zu leichten holzartbedingten Überständen am Massivholzrahmen führen. Holz sollte weder extrem feuchter noch extrem trockener Luft ausgesetzt werden. Ideal für das verarbeitete Holz ist die übliche Luftfeuchtigkeit von 45 bis 70 %. Es ist daher z. B. beim Duschen für ausreichende Belüftung zu sorgen. Die Oberflächen sind durch hochwertige mehrschichtige Lacke geschützt. Das macht die Oberflächen weitgehend unempfindlich gegen Verschmutzungen. Die Reinigung sollten Sie mit einem leicht feuchten Tuch oder einer weichen, feuchten Bürste vornehmen. Dabei stets in Holzfaserrichtung wischen. Damit in den Profilen, Ecken und an den Rändern keine Feuchtigkeitrückstände verbleiben, sollten Sie die Oberflächen trocken reiben. Verunreinigungen dürfen nicht eintrocknen und müssen sofort entfernt werden.

! Bitte verwenden Sie unabhängig von der Oberfläche niemals folgende Reinigungsmittel:

scharfe Flüssigreiniger, Lösungen auf Nitro-Basis, schleifende oder scheuernde Reinigungsmittel, ölhaltige Polituren mit Silikon, Wachse und Lösungsmittel, Mikrofaseretücher.

Bitte benutzen Sie keine Dampfreiniger. Dies führt zu Quellungen und zerstört die Möbel.

Spiegelflächen

Bitte reinigen Sie die Spiegelflächen nur mit feuchtem Fensterleder und keinem handelsüblichen Glasreiniger.

! Die Kanten der Spiegel immer trocken abwischen, da sich sonst Belagfehler bilden können.

Aluminium

Reagieren Sie auf Verschmutzungen möglichst schnell. Reinigen Sie die Aluminiumelemente lediglich mit warmen Wasser oder einem neutralen Mittel. Für die Reinigung vor allem bei starker Verschmutzung ist ein spezielles, handelsübliches Aluminiumreinigungsmittel mit Konservierung zu empfehlen. Vermeiden Sie die Verwendung von scheuernden Reinigungsmitteln, da Sie die Oberfläche dadurch mit Kratzern schädigen. Ebenso führen säure- oder chloridhaltige Mittel zu Schäden am Aluminium.

Griffe/Knöpfe

Die Griffe und Knöpfe lassen sich mit handelsüblichen, milden Reinigungsmitteln oder warmem Seifenwasser und einem weichen Tuch pflegen.

Glas-Waschtisch

Es dürfen keine Reinigungsmittel Verwendung finden, die Schleifmittel, sei es in flüssiger Form oder als Pulver, enthalten.

Bitte benutzen Sie keine säurehaltigen oder scharfen Reiniger, sondern reinigen Sie das Waschbecken nur mit einem feuchten Tuch. Zum Schutz der Oberfläche sind verschüttete Substanzen wie Lösemittel oder Farben sofort zu entfernen. Um **Spannungsrisse** und Verfärbungen zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, dass die Wassertemperatur im Becken **65 Grad** nicht übersteigt.

Zur Vermeidung von Verfärbungen und Kratzern darf im Beckenbereich keine Wäsche eingefärbt, gewaschen oder in einer Lauge oder ähnlichem eingeweicht werden.

Zur Vermeidung von Kratzern das Abstellen von Glas-, Metall- und Keramikgegenständen auf der Glasfläche vermeiden.

Keramik-Waschtisch

Keramik kann mit handelsüblichen Sanitärreinigern gereinigt werden. Kalkreste lassen sich z.B. mit Stahl Fix Classic beseitigen. Metallabriebe, die aus dem Kontakt mit Gebrauchsgegenständen wie z.B. Stahl, Titan, Messing oder Kupfer resultieren, sind an grauen und schwarzen Rückständen zu erkennen. Diese, häufig Rissen ähnelnde Spuren können mit herkömmlichen Reinigungsmitteln nicht entfernt werden. Zur Beseitigung empfiehlt sich z.B. ein Ceranfeldreiniger.

Mineralmarmor-Waschtisch

In den ersten 4 Wochen sollten Sie den Waschtisch nur mit Spülmittel/Wasser reinigen.

Danach können milde Reinigungsmittel verwendet werden. Jedoch dürfen keine Reinigungsmittel Verwendung finden, die Schleifmittel, sei es in flüssiger Form oder als Pulver, enthalten. Bitte benutzen Sie keine säure- oder laugenhaltigen Rohreiniger. Ebenso ist der Kontakt mit starken Lösemitteln wie z.B. Aceton oder Methanol zu vermeiden.

Zum Schutz der Oberfläche sollten Sie verschüttete Substanzen wie Lösemittel oder Farben sofort entfernen. Zum Schutz vor Verfärbungen und Kratzern, darf im Beckenbereich **keine** Wäsche eingefärbt, gewaschen oder in einer Lauge oder ähnlichem eingeweicht werden.

Bitte achten Sie darauf, dass die Wassertemperatur **65 Grad** nicht übersteigt, höhere Temperaturen können zur Rissbildung führen. Für einen lang anhaltenden Glanz ist es empfehlenswert den Waschtisch von Zeit zu Zeit (alle 2 Monate) mit handelsüblicher **Autopolitur** einzuzureinigen und anschließend sofort mit einem Lappen zu polieren.

Указания за почистване и поддръжка

Климат в помещението

Мебелите за баня са подходящи за нормален климат в мокри помещения, независимо дали се касае за повърхности, които са боядисани, необработени или с покритие. Кратковременно повишената влажност не вреди на мебелите, ако влагата се извежда чрез достатъчно мощна вентилация. Затова водните пръски, кондензът или застоялата влага незабавно следва да се отстраняват със суха кърпа, тъй като по-продължителното им въздействие води до повреди от подуване или образуване на плесен.

! Набъбването на материала поради неправилно третиране не представлява дефект на продукта/гаранционна претенция!

Челни повърхности и повърхности на корпуса (пластмаса/боя), вътрешност на шкафа (чекмеджета, дъна и др.)

Почиствайте замърсяванията по възможност незабавно. Често това не са необходими почистващи препарати. Най-добре е това да се прави с топла вода и мека, влажна кърпа. След това винаги подсушавайте повърхностите, за да се предотврати подуването им. За отстраняване на упорити петна препоръчваме използването на топла сапунена вода или меки почистващи препарати. Винаги полирайте до сухо влажните повърхности.

Дървени челни страни (масивна дървесина или фурнировани)

Дървото е жив материал с естествени разлики в цвета, структурата и растежа, които са извън полето на нашата гаранция. Въздействието на светлината и слънцето предизвикват промяна в цвета и е обусловено от материала. Това не е основание за рекламация. Дървесината реагира на различната влажност на въздуха и набъбва или изсъхва. При рамките от масивна дървесина това може да доведе напр. до лека деформация в зависимост от вида ѝ. Дървото не бива да се излага нито на много влажен, нито на много сух въздух. За обработената дървесина най-подходяща е нормалната влажност на въздуха от 45 до 70 %. Затова при къпане следва да се осигури достатъчно мощна вентилация. Повърхностите са защитени с висококачествени многослойни покрития, което ги прави неподатливи на замърсяване. Почиствайте ги с леко влажна кърпа или мека, влажна четка, винаги по посока на дървесното влакно. За да не се задържа влага в профилите, ъглите и по ръбовете, повърхностите трябва да се почистват до сухо. Замърсяването не трябва да засъхва, а да се отстранява веднага.

! Моля, независимо от повърхността, никога не използвайте следните почистващи средства:

агресивни течни почистващи препарати, разтворители на нитро-основа, агресивни и абразивни почистващи средства, политури, съдържащи масло, със силно киселинност и разтворители, микрофибърни кърпи. Моля, не използвайте пароструйки. Това води до набъбване на повърхността и разрушава мебелите.

Огледални повърхности

Моля, почиствайте огледалните повърхности само с влажна гидория за прозорци, не използвайте стандартните препарати за почистване на стъкло.

! Винаги подсушавайте ръбовете на огледалата, в противен случай могат се образуват дефекти от налепи.

Алуминий

Реагирайте на замърсяванията по възможност бързо. Почиствайте алуминиевите елементи винаги с топла вода или неутрален препарат. При силно замърсяване се препоръчва употребата на специален, стандартен почистващ препарат за алуминий с консервиращо действие. Избягвайте използването на абразивни почистващи препарати, тъй като повърхността се поврежда от драскотини. Алуминият се поврежда също и от препарати, съдържащи киселини или хлориди.

Дръжки/Бутони

Дръжките и бутоните могат да поддържат с обикновени битови, меки препарати или топла сапунена вода и мека кърпа.

Стъклен плот

Не използвайте почистващи препарати, съдържащи абразивни вещества в течна форма или на прах. Моля, не използвайте агресивни почистващи препарати или съдържащи киселини, почиствайте мивката само с влажна кърпа. Незабавно отстранявайте разлетели субстанции като разтворители или бои, за да предпазите повърхността.

За да се избегне **напукване** вследствие напрежение и обезцветяване, моля, съблюдавайте температурата на водата в мивката да не надвишава **65 градуса**.

За избягване на оцветяване и драскотини в зоната на мивката да не се боядисва, пере или потопява в сапунен разтвор и др. пране.

За избягване на драскотини избягвайте поставянето на стъклени, метални и керамични предмети върху стъклената повърхност.

Керамичен плот

Керамиката може да се почиства със стандартни санитарни препарати. Варовиковите налепи могат да се отстраняват напр. с препаратът Stahl Fix Classic. Изтъкването от метал вследствие контакт с предмети от бита, като напр. стомана, титан, месинг или мед, се разпознава по сивите или черни следи. Те често наподобяват пукнатини и не могат да се отстранят със стандартните почистващи препарати. За отстраняването им се препоръчва употребата на препарат за почистване на керамични плотове.

Мраморен плот

В първите 4 седмици трябва да почиствате плота само с препарат за съдове/вода.

След това могат да се използват меки почистващи препарати. Но не бива да се употребяват почистващи препарати, съдържащи абразивни вещества в течна форма или на прах. Моля, не използвайте препарати за отпушване на тръби, съдържащи киселини или основи. Да се избягва също и контакт със силни разтворители, като напр. ацетон или метанол.

Незабавно отстранявайте разлетели субстанции като разтворители или бои, за да предпазите повърхността. За защита от оцветяване и драскотини в зоната на мивката да не се боядисва, пере или потопява в сапунен разтвор и др. пране.

Моля, съблюдавайте температурата на водата да не надвишава **65 градуса**, вследствие по-високата температура могат да се образуват пукнатини. За дълготраен блясък е препоръчително плътът да се натърква периодично (на всеки 2 месеца) със стандартна **политура за автомобили** и веднага след това да се полира с кърпа.

Tips for cleaning and care

Room air conditions

Regardless of whether the surfaces are varnished, coated or naturally treated, bathroom furniture is suitable for normal bathroom air conditions. Temporary increases in humidity do not damage the furniture as long as the moisture is taken away by means of adequate ventilation. Splashed water, condensation or standing water must be removed immediately with a dry cloth, since prolonged exposure can lead to moisture damage or mould formation.

! Swelling of the material due to improper treatment does not represent a claim due to product deficiencies/claim under warranty!

Front and body surfaces (synthetic material/varnish), cupboard interiors (drawers, shelves, etc.)

If possible, remove accumulating grime immediately. Often, cleaning agents are not necessary. Best is the use of lukewarm water and a soft, damp cloth. In order to avoid swelling, always rub the surfaces dry afterwards. To remove tough stains, we recommend using warm, soapy water or a mild household cleaner. Always rub surfaces dry if they are still damp in any way.

Wooden fronts (solid or veneered)

Wood is a living material with natural colour, structure and growth differences, which are not covered by our warranty. Different types of light and sun exposure lead to discolouration, which is dependent on the material. Therefore, these are not grounds for claims. Different levels of humidity can cause wood to move, swell, and contract. This can lead to slight protrusions (depending on the type of wood) on solid wood frames, for example. Wood should not be subjected to extremely humid or extremely dry air. A normal humidity of 45 to 70% is ideal for processed wood. Provision of sufficient ventilation is therefore necessary, e.g. while showering. The surfaces are protected by high-quality, multi-layered varnishes. This makes the surfaces highly resistant to dirt. Clean with a slightly damp cloth or a soft, damp brush. Always wipe in the direction of the grain of the wood. In order to prevent residual moisture in the grooves, in the corners and on the edges, rub the surfaces dry. Do not allow grime to dry and remove immediately.

! Regardless of the surface, never use the following cleaning agents:

aggressive fluid cleaners, nitro based solutions, grinding or abrasive cleaning agents, oily polishes with silicone, waxes and solvents, microfibre cloths.

Please do not use a steam cleaner. This leads to swelling and destroys the furniture.

Mirrored surfaces

Please only clean the mirrored surfaces with a moist chamois leather and do not use commercial glass cleaner.

! Always wipe the edges of the mirror dry. Otherwise, coating flaws may develop.

Aluminium

Take care of grime as soon as possible. Only clean the aluminium elements with warm water or a neutral cleaning agent. For heavy grime, we recommend a special, commercial aluminium-cleaning agent with a preservative. Avoid using abrasive cleaning agents as these may damage the surface with scratches. Furthermore, agents containing acid or chloride damage aluminium.

Handles/knobs

The handles and knobs can be cleaned with conventional, mild household cleaning agents or warm, soapy water and a soft cloth.

Glass washbasin

Do not use cleaning agents containing abrasives, regardless of whether these are in liquid or powder form.

Please do not use acidic or aggressive cleaners – only clean the washbasin with a damp cloth. In order to protect the surface, spilled substances such as solvents or dyes must be removed immediately.

To prevent **tension cracks** and discolouration, please ensure that the **water temperature** in the basin does not exceed **65 degrees**.

To prevent discolouration and scratches, do not dye or wash clothes in the washbasin or soak these in an alkaline or similar solution.

To prevent scratches, do not place glass, metal or ceramic objects on the glass surface.

Ceramic washbasin

Ceramics may be cleaned with commercial sanitary cleaners. Limescale can be removed with Stahl Fix Classic, for example. Metal abrasion resulting from contact with everyday objects such as steel, titanium, brass, or copper can be recognised by grey and black residue. These marks, which often resemble cracks, cannot be removed with conventional cleaning agents. To remove these, we recommend, for example, a ceramic hob cleaner.

Mineral marble washbasin

During the first four weeks, only clean your washbasin with dishwashing detergent/water.

Thereafter, mild cleaning agents can be used. However, do not use cleaning agents that contain abrasives, regardless of whether these are in liquid or powder form. Please do not use drain cleaners containing acid or alkaline solutions.

Furthermore, avoid contact with strong solvents, e.g. acetone or methanol.

In order to protect the surface, spilled substances such as solvents or dyes must be removed immediately.

To prevent discolouration and scratches, **do not** dye or wash clothes in the washbasin or soak these in an alkaline or similar solution.

Please ensure that the water temperature in the basin **does not** exceed **65 degrees** – higher temperatures can lead to cracks developing. To achieve long-lasting lustre, we recommend rubbing the washbasin with commercial **car polish** occasionally (every two months) and immediately polishing with a cloth.

Conseils pour le nettoyage et l'entretien

Climat de la pièce

Les meubles de salle de bain sont adaptés pour le climat normal d'une salle de bain, peu importe qu'il s'agisse de surfaces laquées, recouvertes ou laissées à l'état naturel. Une humidité de l'air pour une courte durée ne nuit pas aux meubles dans la mesure où l'humidité de l'air est évacuée par une aération et une ventilation suffisantes. Les éclaboussures, la condensation et l'eau résiduelle stagnante doivent être très rapidement enlevées avec un chiffon sec car des durées de stagnation trop longues peuvent entraîner des déformations sur le produit ou la formation de moisissures.

! Un gonflement du matériau par suite de traitement inadapté ne constitue pas un cas de défaut du produit ou de prise en garantie !

Surfaces des façades et du corps (matière synthétique / laque), intérieur des meubles (tiroirs, planchers, etc.)

Enlevez autant que possible les salissures immédiatement. Il n'est alors, la plupart du temps, pas nécessaire d'avoir recours à des produits de nettoyage. Ce qui fonctionne le mieux, c'est de l'eau tiède avec un chiffon doux. Essayez ensuite la surface pour la sécher complètement afin d'éviter la formation de gonflements. Pour enlever les taches rebelles, nous vous recommandons l'utilisation d'une eau chaude savonneuse ou de produits d'entretien ménagers doux. Le cas échéant, frottez pour sécher complètement les surfaces humides.

Façades en bois (massif ou en placage)

Le bois est un matériau vivant avec des différences naturelles au niveau de la teinte, de la structure et de la croissance. Ces différences ne sont pas couvrent par notre garantie. Les expositions diverses au soleil et à la lumière entraînent une modification des couleurs et elles sont liées au matériau. Cette modification ne constitue pas un motif de réclamation. Du fait des différences d'humidité de l'air, le bois se met en mouvement et il se déforme ou s'étire. Cela peut par exemple entraîner de légers débordements liés à la nature du bois sur les cadres en bois massif. Le bois ne doit pas être exposé à une atmosphère trop humide ou à une atmosphère trop sèche. L'atmosphère idéale pour un bois traité se situe au niveau d'une humidité habituelle de l'air entre 45 et 70 %. C'est la raison pour laquelle, lors de l'utilisation de la douche, il faut veiller à une ventilation suffisante. Les surfaces sont protégées par plusieurs couches de laque de grande qualité. Cela rend les surfaces largement insensibles aux salissures. Vous devez procéder au nettoyage avec un chiffon légèrement humide ou avec une brosse douce et humide. Il faut toujours essuyer dans le sens des fibres du bois. Afin qu'il ne subsiste pas d'humidité résiduelle dans les profilés, dans les coins et sur les rebords, il faut essuyer la surface jusqu'au séchage complet. Les salissures ne doivent pas sécher et s'incruster, elles doivent être enlevées sans attendre.

! Indépendamment de la nature de la surface, ne jamais utiliser les produits de nettoyage suivants :
les liquides agressifs, les solutions à base nitrée, les produits de nettoyage abrasifs ou décapants, les produits de polissage avec du silicone, la cire et les solvants, les lingettes en microfibre.

Merci de ne pas utiliser de nettoyeur à la vapeur. Cela peut entraîner des gonflements et la détérioration des meubles.

Les surfaces avec des miroirs

Veillez nettoyer les surfaces avec des miroirs uniquement avec un peu de chamois pour les fenêtres et non pas avec un nettoyeur habituel pour les vitres.

! Veuillez toujours bien essuyer les rebords des miroirs afin qu'il n'y ait pas de formation de défauts dans le revêtement.

Aluminium

Vous devez réagir le plus rapidement possible pour enlever les salissures. Nettoyez les éléments en aluminium uniquement avec de l'eau chaude ou un produit neutre. Pour le nettoyage, et en particulier

en cas de fortes salissures, il est recommandé d'utiliser un produit nettoyant du commerce spécialement conçu pour l'aluminium avec un agent de conservation. Évitez l'utilisation de produits de nettoyage abrasifs qui ont pour effet de rayer la surface et de l'endommager. De la même manière, les produits contenant de l'acide ou des chlorures entraînent des détériorations sur l'aluminium.

Poignées / Boutons

Les poignées et les boutons peuvent être nettoyés avec des produits de nettoyage doux du commerce ou avec de l'eau chaude savonneuse et un chiffon doux.

Table de toilette en verre

Il ne faut pas utiliser de produits de nettoyage qui contiennent des agents abrasifs, que ce soit sous forme liquide ou en poudre. Veuillez ne pas utiliser de nettoyeur corrosif ou contenant de l'acide, mais nettoyez le lavabo uniquement avec un chiffon humide. Afin de protéger la surface, les substances qui ont été renversées telles les dissolvants ou les peintures doivent être enlevées immédiatement. Afin d'éviter des fissures liées à la tension et le changement de couleur, veillez bien à ce que la température de l'eau ne dépasse pas **65 degrés** dans le lavabo.

Afin d'éviter les changements de couleur et les rayures, il ne faut pas teindre du linge, le laver ou le faire tremper dans une solution alcaline ou dans quelque chose de similaire. Afin d'éviter les rayures, il ne faut pas déposer d'objets en verre, en métal et en céramique sur la surface en verre.

Table de toilette en céramique

La céramique peut être nettoyée avec des produits de nettoyage courants pour les sanitaires. Les résidus de calcaire peuvent être enlevés, par exemple, avec Stahl Fix Classic. Les abrasions de métal qui résultent du contact avec des ustensiles utilisés comme par exemple le titane, l'acier, le laiton ou le cuivre sont reconnaissables à leurs résidus gris et noirs. Ces traces fréquemment semblables à des fissures ne peuvent pas être enlevées avec des produits de nettoyage courants. Pour les enlever, il est recommandé d'utiliser un nettoyeur spécial pour les surfaces en céramique.

Table de toilette en marbre minéral

Pendant les 4 premières semaines, vous ne devez nettoyer la table de toilette qu'avec un produit de vaisselle / de l'eau.

Par la suite, il est possible d'utiliser des produits de nettoyage doux. Il ne doit cependant pas être fait usage de produits de nettoyage qui contiennent des agents abrasifs, que ce soit sous forme liquide ou en poudre. Veuillez ne pas utiliser de déboucheur contenant de l'acide ou des substances alcalines. Il convient de la même manière d'éviter le contact avec des solvants puissants comme par exemple l'acétone ou le méthanol.

Afin de protéger la surface, les substances qui ont été renversées telles les dissolvants ou les peintures doivent être enlevées immédiatement. Afin d'éviter les changements de couleur et les rayures, il ne faut pas teindre du linge, le laver ou le faire tremper dans une solution alcaline ou quelque chose de similaire.

Veillez bien à ce que la température de l'eau ne dépasse pas **65 degrés**, des températures plus élevées peuvent entraîner la formation de fissures. Pour conserver un brillant de longue durée, il est recommandé de passer de temps en temps (tous les deux mois environ) sur la table de toilette un polish automobile courant et ensuite de lustrer immédiatement avec un chiffon.

Consigli per la pulizia e cura

Clima in un ambiente abitato

I mobili da bagno sono adatti al clima normale di una sala da bagno, indipendentemente se si tratta di mobili laccati, impiallacciati o superfici naturali. Un alto tasso di umidità non danneggia i mobili, sempre che l'ambiente venga regolarmente arieggiato. Spruzzi d'acqua, creazione di condensa o acqua ristagnante sono da togliere con un panno asciutto, in quanto lunghi periodi di incisione possono causare danni di rigonfiamento o la formazione di funghi e muffe.

! Il rigonfiamento del materiale a causa di un trattamento non idoneo non rappresenta nessun difetto di prodotto/caso di risarcimento!

Superfici di frontali, corpi e parti interni (plastica/laccato) degli armadi (cassetti, pavimenti etc.)

È consigliabile togliere subito ogni tipo di sporizia che si presenta. Nella maggioranza dei casi in questo modo non sono necessari dei detersivi. Acqua tiepida e un panno morbido sono ideali. Asciugate bene ogni superficie per evitare rigonfiamenti. Per la pulizia di macchie persistenti si consiglia acqua saponata tiepida o detersivi non aggressivi. Asciugare sempre le superfici ancora umide.

Frontali in legno (massiccio o impiallacciato)

Il legno è un materiale vivo con colori, struttura e segni di crescita naturali che sono al di fuori della nostra garanzia. Irradiazioni solari o di luce possono causare cambiamenti dei colori e sono caratterizzanti per il materiale; e non sono quindi soggetto di contestazioni. A causa delle variazioni di umidità il legno si muove e si gonfia o si sgonfia. Questo per esempio può causare delle abbondanze leggere tipiche per il legno, sulle cornici in legno massiccio. Il legno non dovrebbe essere esposto all'aria troppo secca o troppo umida. L'ideale per il legno trattato è un'umidità tra il 45 e il 70%. Quindi si consiglia di arieggiare bene p.e. dopo la doccia. Le superfici sono protette da vernici di alta qualità a più strati. Questo rende le superfici poco sensibili alla sporizia. La pulizia dovrebbe essere eseguita con un panno umido o con una spazzola morbida. La pulizia va eseguita seguendo il senso della fibra del legno. In modo che non rimangano residui di umidità negli angoli, nei profili o sui lati è consigliabile asciugare bene. Lo sporco non deve asciugarsi e deve essere tolto immediatamente.

! Si prega di NON utilizzare mai i seguenti detersivi, indipendentemente dalla superficie:

detersivi liquidi aggressivi, solventi sulla base di nitro, detersivi abrasivi, lustranti a base d'olio con silicone, cera e solventi, panni in microfibra.

Non utilizzare macchine da pulire a vapore. Possono causare rigonfiamenti e il danneggiamento dei mobili.

Specchi e superfici specchiate

Per favore pulire le superfici specchiate con un panno di cuoio umido e non utilizzare nessun detersivo per vetri in commercio.

! Asciugare con cura i bordi degli specchi, altrimenti si creano difetti di patina.

Alluminio

Reagire immediatamente in caso di creazione di sporizia. Pulite gli elementi in alluminio con acqua tiepida o un detersivo neutro. Per la pulizia di sporco persistente è consigliabile un detersivo specifico per alluminio con conservazione. L'utilizzo di detersivi abrasivi è da evitare, in quanto danneggiano la superficie graffiandola. Inoltre detersivi contenenti acidi o cloro possono causare danni sull'alluminio.

Maniglie/Pomelli

Le maniglie e i pomelli sono da pulire con i detersivi non aggressivi in commercio oppure con acqua saponata tiepida e un panno morbido.

Portalavabo in vetro

Non sono da utilizzare detersivi con elementi abrasivi, sia in forma liquida che in polvere.

Si prega di non utilizzare detersivi aggressivi o contenenti acidi, e pulire il lavabo con un panno umido. Per proteggere la superficie togliere subito colori o solventi accidentalmente rovesciati.

Per evitare **crepe di tensione** o scolorimento fare attenzione a non superare una temperatura di **65 gradi** dell'acqua. Per evitare scolorimenti o graffi non è consigliabile effettuare nel lavabo la colorazione o il lavaggio di panni o mettere essi in ammollo in una soluzione alcalina o simile. Per prevenire graffi evitare di posare oggetti in vetro, metallo o ceramica.

Portalavabo in ceramica

La ceramica può essere pulita con i detersivi per sanitari in commercio. Residui di calcificazione possono essere eliminati con Acciaio Fix Classico. Abrasioni metalliche, che derivano dal contatto con oggetti in p.e. acciaio, titanio, ottone e rame, sono identificabili come residui grigi o neri. Queste tracce che spesso sembrano fessure, non possono essere tolte con detersivi semplici. Per la loro eliminazione si consiglia di utilizzare un detersivo per vetroceramica.

Portalavabo in mineralmarmo

Nelle prime 4 settimane il portalavabo dovrebbe essere pulito solamente con acqua/detersivo per i piatti.

Dopo possono essere utilizzati detersivi non aggressivi. Non sono da utilizzare detersivi con elementi abrasivi, né in forma liquida né in polvere. Per favore non utilizzate detersivi per le tubature che contengono acidi o soluzioni alcaline. Inoltre ogni contatto con solventi forti come p.e. acetone o metanolo è da evitare.

Per proteggere la superficie togliere subito colori o solventi eventualmente rovesciati.

Per evitare scolorimenti o graffi **non** effettuare nel lavabo la colorazione o il lavaggio di panni o mettere essi in ammollo in una soluzione alcalina o simile. Per favore fare attenzione che la temperatura dell'acqua non superi i **65 gradi**, temperature più elevate possono causare la formazione di crepe. Per una brillantezza che duri nel tempo è consigliabile trattare il lavabo ogni tanto (ogni 2 mesi) con lustrante per auto e lucidare con un panno.

Upute za čišćenje i njegovanje

Klima u prostoriji

Namještaj kupaonice pogodan je za normalnu klimu kupaoalice, neovisno radi li se o lakiranim, obloženim ili prirodnim površinama. Kratkoročna viša vlažnost ne šteti namještaju tako dugo dok se vlaga uklanja dostatnom ventilacijom. Poprskanu vodu, kondenzat ili odstajalu vodu potrebno je stoga odmah ukloniti suhom krpom jer dugotrajnije djelovanje može dovesti do oštećenja kao što je nabubrenje ili do stvaranja plijesni.

! Nabubreni materijal zbog nepravilnog rukovanja ne predstavlja kvar materijala/jamstveni slučaj!

Fronte i površine korpusa (plastika / lak), unutrašnjost ormara (ladice, police, itd.)

Po mogućnosti odmah odstranite eventualnu prljavštinu. Često nisu potrebna nikakva sredstva za čišćenje. To je najbolje učiniti mlakom vodom i mekanom vlažnom krpom. Na kraju istrljajte površine da se osuše da bi se spriječio nabubrenje.

Za uklanjanje tvrdokornih mrlja preporučujemo da koristite toplu sapunicu ili blago sredstvo za čišćenje. Eventualno, još vlažne površine uvijek polirajte dok se ne osuše.

Drvene fronte (masivne ili furnirane)

Drvo je živi materijal prirodne boje, strukture i razlike u rastu, što su izvan našeg jamstva. Različito osjetljivije i sunce dovode do promjene boje i te ona ovisi o materijalu. To dakle nije razlog za pritužbe. Zbog različite vlažnosti drvo nabubri odnosno skupi se. To može, na primjer, dovesti do povećanja na okviru od masivnog drva. Drvo ne smije biti izloženo ni ekstremno vlažnom ili ekstremno suhom zraku. Idealno za obrađeno drvo je uobičajena relativna vlažnost od 45 do 70%. Zbog toga je npr. kod tuširanja potrebno osigurati adekvatnu ventilaciju. Površine su zaštićene pomoću kvalitetnih višeslojnih premaza. To čini površine manje osjetljivim na prljavštinu. Čišćenje trebate obavljati lagano navlaženom krpom ili mekanom vlažnom četkom. Pri tome uvijek brišite u smjeru drvene strukture. Da u profilima, kutovima i na rubovima ne oстане vlaga, trebate površine uvijek trljati dok se ne osuše. Prljavština se ne smije isušiti i mora se odmah ukloniti.

! Molimo vas da neovisno o površini nikada ne koristite sljedeća sredstva za čišćenje:

oštra tekuća sredstva, otapala na nitro bazi, abrazivna sredstva za čišćenje ili koja bruse, politure sa silikonom koje sadrže ulje, vosak i otapala, krpe od mikrovlakna.

Molimo, nemojte koristiti čistač na paru. To dovodi do nabubrenja i uništava namještaj.

Površine s ogledalom

Molimo čistite površine ogledala samo vlažnom kožom za prozore, a ne bilo kakvim komercijalnim sredstvom za čišćenje stakla.

! Rubove ogledala uvijek osušite jer inače mogu nastati oštećenja zbog naslaga.

Aluminij

Reagirajte na prljavštinu po mogućnosti brzo. Čistite aluminijске elemente samo toplom vodom ili neutralnim sredstvom. Za čišćenje, pogotovo ako je jako zaprljano, preporučujemo specijalizirano uobičajeno sredstvo za čišćenje aluminija s konzervansom. Izbjegavajte korištenje abrazivnih sredstava za čišćenje jer time može doći do ogrebotina na površini. Isto tako, kiseline ili sredstva koja sadrže klorid uzrokuju oštećenje na aluminiju.

Ručke/gumbi

Ručke i gumbi mogu se održavati uobičajenim blagim sredstvom za čišćenje ili toplom sapunicom i mekanom krpom.

Stakleni umivaonik

Ne smiju se koristiti nikakva sredstva za čišćenje koja sadrže abrazivna sredstva, bilo u tekućem stanju, bilo kao prašak. Molimo ne koristite nikakva sredstva za čišćenje koja sadrže kiseline ili snažna sredstva za čišćenje, nego čistite umivaonik samo vlažnom krpom. Za zaštitu površine od proličenih tvari poput otapala ili boja potrebno ih je odmah odstraniti. Kako bi se spriječila **pukotine zbog napetosti** i izbjegivanje boje, obratite pažnju da temperatura vode u umivaoniku ne prelazi **65 stupnjeva**.

Kako biste izbjegli izbjeljivanje boje i ogrebotine u predjelu posude, u njoj se rublje ne smije bojati, prati ili namakati u lužini ili slično.

Kako bi se spriječila ogrebotina, izbjegavajte odlaganje predmeta od stakla, metala i keramike na staklenu površinu.

Umivaonik od keramike

Keramčki se mogu čistiti uobičajenim sanitarnim sredstvima za čišćenje. Kamenac se može ukloniti npr. čeličnim Fix Classic sredstvom. Abrazija metala koja proizlazi iz kontakta sa svakodnevnim predmetima, kao npr. čelikom, titanom, mjeđom ili bakrom, može se prepoznati po sivim i crnim ostatcima. Ovi tragovi, često nalik na pukotine, ne mogu se ukloniti konvencionalnim proizvodima za čišćenje. Za odstranjivanje se primjerice preporuča jedno sredstvo za čišćenje površina - Ceran.

Umivaonik od mineralnog mramora

U prva 4 tjedna trebali biste umivaonik čistiti samo sredstvom za čišćenje / vodom.

Nakon toga mogu se koristiti blaga sredstva za čišćenje. Ne smiju se koristiti nikakva sredstva za čišćenje koja sadrže abrazivna sredstva, bilo u tekućem stanju, bilo kao prašak. Molimo ne koristite sredstva koja sadrže kiseline ili lužnata sredstva za čišćenje odvođa. Isto tako, potrebno je izbjegavati kontakt s jakim otapalima, kao npr. acetonom ili metanolom. Za zaštitu površine proličenih tvari poput otapala ili boja potrebno je odmah odstraniti.

Za zaštitu od izbjeljivanja boja i ogrebotina u predjelu posude, rublje se u njoj ne smije bojati, prati ili namakati u lužini ili slično.

Molimo, pazite na to da temperatura vode ne prelazi **65 stupnjeva**, više temperature mogu dovesti do stvaranja pukotina. Za dugotrajn sjaj preporučuje se s vremena na vrijeme poliranje umivaonika (svaka 2 mjeseca) s uobičajenom **politurom za automobile** i iza toga odmah poliranje jednom krpom.

Opmerkingen voor de reiniging en het onderhoud

Ruimteklimaat

Badmeubels zijn geschikt voor een normaal badkamerklimaat, onafhankelijk of het om geleverde, gecoate of onbehandelde oppervlakken gaat. Kortstondig verhoogde luchtvochtigheid beschadigt de meubelen niet, zo lang de vochtigheid door voldoende ventilatie weer afgevoerd wordt. Spatwater, condens of vocht moeten daarom direct met een droge doek worden verwijderd, omdat langere inwerktijden tot waterschade of schimmelvorming kan leiden.

! Een waterschade van het materiaal veroorzaakt door onjuiste omgang is geen productiefout/garantiegeval!

Front- en corpusoppervlakten (kunststof/lak), binnenkant van de kasten (laden, inlegbodems etc.)

Verwijder voorkomende verontreinigingen zo snel mogelijk. Vaak hoeft u hiervoor geen reinigingsmiddelen te gebruiken. Dit gaat het beste met lauwwarm water en een zachte, vochtige doek. Maak de oppervlakten vervolgens altijd droog om waterschade te voorkomen.

Voor het verwijderen van hardnekkige verontreiniging raden wij het gebruik van een warm zeepsopje of milde huishoudelijke reinigingsmiddelen aan. Eventueel nog vochtige oppervlakten altijd afdrogen.

Houten fronten (massief of gefineerd)

Hout is een levend materiaal met natuurlijke kleur-, structuur- en groeiverschillen, die niet onder de garantie vallen. Verschillende licht- en zonnestraling leidt tot verkleuringen en is afhankelijk van het materiaal. Dit is dus geen reden tot reclamatie. Door verschil in luchtvochtigheid komt hout in beweging en zwelt op of krimpt. Dit kan bijvoorbeeld tot lichte, houtafhankelijke uitsteeksels aan het massieve houten frame leiden. Hout dient noch blootgesteld te worden aan extreem vochtige noch extreem droge lucht. Ideaal voor het verwerkte hout is de gangbare luchtvochtigheid van 45 tot 70%. Daarom dient u bijvoorbeeld tijdens het douchen voor voldoende ventilatie te zorgen. De oppervlakten worden beschermd door hoogwaardige meergelaagde lak. Daarom worden de oppervlakten nagenoeg ongevoelig voor verontreinigingen. De reiniging dient met een licht vochtige doek of een zachte, vochtige borstel uitgevoerd te worden. Hierbij dient u altijd in de richting van de houtvezel te vegen. Om te voorkomen dat in de profielen, hoeken en aan de randen geen vochtresten achterblijven, dient u de oppervlakten af te drogen. Verontreinigingen mogen niet opdrogen en dienen daarom direct verwijderd te worden.

! Gebruik alstublieft, onafhankelijk van de oppervlakten, nooit de volgende reinigingsmiddelen:

agressieve reinigingsmiddelen, oplossingen op nitrobasis, korrelige of schurende reinigingsmiddelen, oliehoudende polijstmiddelen met silicane, was en oplosmiddel, microvezel doekjes.

Gebruik alstublieft geen stoomreiniger. Dit leidt tot opzwellen en beschadigt de meubelen.

Spiegels

Reinig de spiegels alleen met een vochtige zeem en geen gangbare glasreinigers.

! De randen van de spiegel altijd afdrogen, omdat anders fouten aan de verschillende lagen van de spiegel kunnen ontstaan.

Aluminium

Verwijder verontreinigingen alstublieft zo snel mogelijk. Reinig aluminium elementen uitsluitend met warm water of een neutraal reinigingsmiddel. Voor de reiniging van sterke verontreiniging dient een speciaal, gangbaar reinigingsmiddel voor aluminium met conservering gebruikt te worden. Voorkom het gebruik van schurende reinigingsmiddelen, omdat u het oppervlak anders door krassen beschadigt. Zuur- of chloor houdende reinigingsmiddelen leiden eveneens tot beschadigingen aan het aluminium.

Grepen / knoppen

De grepen en knoppen kunnen met gangbare, milde reinigingsmiddelen of een warm zeepsopje en een zachte doek worden gereinigd.

Glazen wastafel

Er mogen geen reinigingsmiddelen worden gebruikt, die schuurmiddelen, ongeacht of dit in vloeibare of poedervorm is, bevatten.

Gebruik alstublieft geen zuur houdende of agressieve reinigingsmiddelen, maar reinig de wastafel alleen met een vochtig doekje. Ter bescherming van het oppervlak dienen gemorste substanties zoals oplosmiddelen of verf direct verwijderd te worden.

Om **spanningsscheuren** en verkleuringen te voorkomen, dient u erop te letten, dat de watertemperatuur in de wastafel niet warmer wordt dan **65 graden**.

Om verkleuringen en krassen te vermijden mag in de wastafel geen was worden geverfd, gewassen of in een zeepsopje of dergelijke worden ingeweekt.

Om krassen te voorkomen mag u geen glazen, metalen en keramische voorwerpen op het glazen oppervlak te plaatsen.

Keramische wastafel

Keramik kan met gangbare sanitaire reinigingsmiddelen worden gereinigd. Kalkresten kunnen bijv. met Stahl Fix Classic worden verwijderd. Metalen resten, die ontstaan door het contact van gebruiksvoorwerpen van bijv. staal, titaan, messing of koper, herkent u aan grijze en zwarte resten. Deze, vaak op scheuren lijkende sporen kunnen met normale reinigingsmiddelen niet worden verwijderd. Voor het verwijderen kunt u bijv. een reiniger voor keramische kookplaten gebruiken.

Mineraal marmer wastafel

Gedurende de eerste 4 weken mag de wastafel alleen met afwasmiddel/water gereinigd te worden.

Daarna kunnen milde reinigingsmiddelen worden gebruikt. Er mogen echter geen reinigingsmiddelen worden gebruikt, die schuurmiddelen, ongeacht of dit in vloeibare of poedervorm is, bevatten. Gebruik alstublieft geen zuur- of loog houdende afvoerreinigers. U dient eveneens het contact met agressieve oplosmiddelen zoals aceton of methanol te vermijden.

Ter bescherming van het oppervlak dienen gemorste substanties zoals oplosmiddelen of verf direct verwijderd te worden.

Ter bescherming tegen verkleuringen en krassen mag in de wastafel **geen** was worden geverfd, gewassen of in een zeepsopje of dergelijke worden ingeweekt.

Let er alstublieft op, dat de watertemperatuur **niet hoger is dan 65 graden**, hogere temperaturen kunnen scheuren veroorzaken. Voor een langdurige glans is het aan te raden, de wastafel regelmatig (om de 2 maanden) met gangbare **auto polish** in te wrijven en vervolgens direct met een doekje te polijsten.

Wskazówki dotyczące czyszczenia i pielęgnacji

Klimat pomieszczenia

Meble łazienkowe dostosowane są do normalnego klimatu w łazienkach, niezależnie od tego, czy powierzchnia jest lakierowana, powleczona czy w surowym stanie. Wilgotność zawyżona przez krótki moment, nie szkodzi meblom, o ile nie zostanie odprowadzona poprzez wystarczające wietrzenie pomieszczenia. Krople wody, kondensat lub wilgoć należy zatem natychmiast wytrzeć suchą ściereczką, ponieważ pozostawiona wilgoć na meblach może doprowadzić do szkód jak spęczniecie lub pleśń.

! Spęczniecie materiału, spowodowane nieodpowiednim zastosowaniem nie jest objęte gwarancją!

Powierzchnie frontów i szaf (tworzywo sztuczne/lakier), części wewnętrzne szaf (szuflady, dna, itd)

Powstałe zabrudzenia należy usunąć jak najszybciej. Często nie jest konieczne użycie środków czyszczących. Najlepiej czyścić ciepłą wodą i miękką, wilgotną ściereczką. Następnie, w celu uniknięcia spęczenia, powierzchnie należy wysuszyć. Aby usunąć większe zabrudzenia zaleca się zastosowanie ciepłej wody z mydłem lub delikatnych środków czyszczących. Wilgotne powierzchnie należy ewentualnie wypolerować do sucha.

Fronty drewniane (masywne lub fornirowe)

Drewno jest naturalnym surowcem z naturalną różnicą barwy, struktury i kształtu, która nie podlega świadczeniom gwarancyjnym. Zróżnicowane naświetlenie i napromieniowanie słoneczne powoduje przebarwienia i jest uzależnione od materiału. Poprzez różnice w wilgotności powietrza drewno pęcznieje lub maleje. Proces ten może doprowadzić do odstawiania materiału w ramach z drewna masywnego i jest uzależnione od rodzaju drewna. Dlatego nie wolno wystawiać drewna na zbyt dużą wilgotność lub ekstremalnie suche powietrze. Idealny procent wilgotności dla przerobionego drewna wynosi 45% do 70%. Dlatego podczas kąpieli należy zadbać o wystarczającą wentylację. Powierzchnie chronione są przez wysokogatunkowe wielowarstwowe lakiery. W ten sposób powierzchnie odporne są na zabrudzenia. Fronty należy czyścić wilgotną ściereczką lub bardzo miękką, wilgotną szczoteczką. Należy pamiętać aby drewno czyścić zawsze w kierunku włókien drewna. Powierzchnie należy wycisnąć do sucha, aby w kątach i przy brzegach nie pozostawiać wilgotnych miejsc. Nie należy dopuścić do zaszuszenia zabrudzeń. Zabrudzenia należy natychmiast usunąć.

! Niezależnie od powierzchni, nie należy stosować następujących środków czyszczących:
żrące środki czyszczące w płynie, roztwory zawierające azotyn, środki czyszczące do szorowania, politur zawierające oleje i silikon, wosk i rozpuszczalniki, ściereczek z mikrowłókna.

Nie należy również stosować urządzeń do czyszczenia parą. Prowadzi to do powstania spęczenia i niszczy meble.

Powierzchnie lustrzane

Lustrzane powierzchnie należy czyścić wilgotną ściereczką ze skóry. Nie należy stosować przyjetnych w handlu środków do czyszczenia szkła.

! Brzegi lustra należy zawsze wysuszyć, aby nie dopuścić do powstania osadu.

Aluminiom

W przypadku aluminium należy bardzo szybko reagować na zabrudzenia. Elementy aluminiowe należy czyścić jedynie ciepłą wodą lub neutralnym środkiem czyszczącym. W przypadku silnych zabrudzeń zaleca się stosowanie specjalnych przyjetnych w handlu środków do czyszczenia aluminium. Należy unikać środków do szorowania, ponieważ można w ten sposób uszkodzić powierzchnię. Dotyczy to również środków zawierających kwasy lub środków zawierających chlorki.

Uchwyty

Uchwyty należy czyścić przyjetnymi w handlu delikatnymi środkami do czyszczenia lub ciepłą wodą z mydłem i miękką ściereczką.

Umywalka ze szkła

Nie wolno stosować środków ścierających w płynie ani w proszku.

Nie należy stosować również ostrych środków czyszczących zawierających kwasy. Umywalkę należy czyścić jedynie wilgotną ściereczką. W celu ochrony powierzchni należy natychmiast usuwać rozlane substancje jak rozpuszczalniki lub farby.

Aby uniknąć pęknięć i przebarwień należy zwrócić uwagę, aby temperatura wody w umywalce nie przekroczyła **65 stopni**.

Aby uniknąć przebarwień i zadrapań nie wolno w umywalce farbować, prać lub maczać ubrań w mydlinach. Na umywalce nie wolno stawiać przedmiotów szklanych, metalowych i ceramicznych, aby uniknąć zadrapań powierzchni szklanej.

Umywalka ceramiczna

Ceramikę można czyścić przyjetnymi w handlu środkami czyszczącymi. Osad z wapna usunąć można np. środkami Stahl Fix Classic. Zabrudzenia metalem, które powstały przez kontakt ze stalą, tytanem lub miedzią można rozpoznać po czarnych lub szarych pozostałościach. Tego typu lub podobnych zabrudzeń nie można usunąć zwykłymi środkami czyszczącymi. W takim przypadku należy stosować środek do czyszczenia płyt ceramicznych.

Umywalki z marmuru

W pierwszych 4 tygodniach umywalkę należy czyścić jedynie płynem do mycia naczyń/wodą.

Potem można stosować delikatne środki czyszczące. Nie należy jednak stosować środków czyszczących, które zawierają materiał ścierający w formie płynu lub proszku. Proszę również nie używać środków do czyszczenia rur, zawierających kwas lub roztwór soli. Należy również unikać kontaktu z silnymi rozpuszczalnikami, jak np. aceton lub metanol.

W celu ochrony powierzchni należy natychmiast usuwać rozlane substancje jak rozpuszczalniki lub farby. Aby uniknąć przebarwień i zadrapań nie wolno w umywalce farbować, prać lub maczać ubrań w mydlinach. Należy zwrócić uwagę, aby temperatura wody nie przekroczyła **65 stopni**, wyższa temperatura może spowodować pęknięcia. Aby umywalka nie utraciła połysku zaleca się wcieranie przyjetnej w handlu **politury samochodowej** (co 2 miesiące) i następnie dokładnie wypolerowanie ściereczką.

Instrucțiunile de curățare și întreținere

Mediu ambiant

Corespunzător pentru o atmosferă plăcută în baie. Mobilierul de baie, indiferent dacă acesta este vopsit, suprafețe vopsite sau netratate. Umiditatea maximă în termen scurt dăunează mobilierului, atâtă timp cât umiditatea nu este eliminată printr-o ventilație suficientă.

Stropi, condensul sau apa trebuie să fie, prin urmare, îndepărtate imediat cu o cârpă uscată, pentru a evita deteriorarea mobilei sau dezvoltarea mucegaiului.

! O umflare a materialului ca urmare a întreținerii necorespunzătoare nu este un Produs-defect!

Fronturile și suprafețele dulapului (plastic / vopsea), interiorul dulapului (sertare, rafturi, etc)

Îndepărtați apa imediat. De multe ori, nu sunt necesari detergenți de curățare. Se recomandă ptr. curățare: apă caldă, o cârpă moale, umedă. Apoi se va usca toată suprafața pentru a preveni deteriorarea mobilei.

Pentru a îndepărta petele dificile, vă recomandăm să folosiți apă caldă cu săpun sau detergenți de uz casnic ușoare. Suprafețele umede se vor șterge cu o cârpă uscată.

Fronturile din lemn masiv sau furniruite ()

Lemnul este un material viu, cu diferențe naturale de culoare și structură diferită. Lumină diferită și lumina soarelui vă duce la decolorare și la deteriorarea materialului. Prin urmare, acestea nu sunt motive pentru reclamație. Prin diferența de umiditate se poate dilata și începe să se miște. Acest lucru poate deteriora, de exemplu, cantul de lemn masiv. Lemnul nu trebuie să fie extrem de umed sau extrem de uscat. Umiditatea ideală pentru lemnul prelucrat este între 45 și 70%. Prin urmare, este necesară asigurarea unei ventilații adecvate atunci când se face duș. Suprafețele de înaltă calitate sunt protejate multi-strat. Acest lucru face ca suprafața să fie mai puțin sensibilă la murdărie. Pentru curățare se indică o cârpă ușor umezită sau o perie profesională moale umezită. Ștergeți întotdeauna în direcția structurii. Astfel vor rămâne pe margini, în profilele, în colțuri umiditatea, nu se freca suprafața uscată. Impuritățile trebuie curățate și eliminate imediat.

! Vă rugăm să nu folosiți, indiferent de suprafața niciodată acesti agenți de curățare:

Agent lichid agresiv, soluții bazate pe nitro, substanțe abrazive, ulei pe bază de silicon, politura cu ceară și solvenți, lavete microfibră. Nu folosiți aspirator cu abur. Acest lucru duce la umflarea și distrugerea mobilierului.

Suprafete Oglinda

Vă rugăm să curățați suprafețele de oglindă cu o cârpă de piele umedă, fără soluție comercială pentru sticlă.

! Marginile/ oglinzii se șterg întotdeauna pînă sunt uscate, altfel se pot forma pete.

Aluminiu

Reacționați cât mai repede posibil pentru a elimina petele. Curățați elemente de aluminiu numai cu apă caldă sau un detergent neutral. Pentru curățare, în cazul în care sunt foarte murdare, se recomandă un aspirator special, aluminiu comercial se recomandă să fie dat cu conservanți. Evitați utilizarea de agenți de curățare abrazivi, pe suprafețe cu zgârieturi. De asemenea, sunt interzisi: acizi sau cloruri ce conțin agenți care provoacă daune aluminiului.

Manere /Butoanele

Mănerile și butoanele pot fi curățate cu detergenți, apă caldă sau săpun și o cârpă moale pentru a le menține.

Sticla chiuvetă

Nu se folosește detergent, abraziv sub formă lichidă sau formă de pulbere.

Vă rugăm să nu folosiți produse de curățare acide sau dure, doar cu o cârpă umedă și moale. Pentru a proteja suprafața; materiale, cum ar fi solvenți sau vopsele trebuie îndepărtate imediat. Pentru a evita crăpăturile și modificări de culoare, vă rugăm să rețineți că temperatura apei maxime din rezervor nu are voie să depășească 65 de grade. Pentru a evita decolorarea și zgârieturile în zona sticlei nu colorați rufe, nu înmuiați rufe în detergenți agresivi. (lesie, soda caustică)

Pentru a preveni zgârieturile, se recomandă evitarea obiectelor din sticlă, metal și ceramică pe suprafața de sticlă.

Lavabo Ceramică

Ceramica poate fi curățată cu detergenți comerciale pentru sanitare. Calcarul poate fi de exemplu curățat cu Classic Fix oțet. Abraziunile de metal rezultate din contactul cu obiecte de zi cu zi, cum ar fi de exemplu oțetul, titan, alamă sau cupru sunt gri sau negre. Aceste impurități, se pot îndepărta cu produsele convenționale de curățare și nu pot fi total eliminate. Pentru a se elimina se recomandă de exemplu, o pasta pentru ceramică.

Minerale marmură

În primele 4 săptămâni se recomandă folosirea unui detergent de uz casnic. După aceea poate fi folosit un detergent slab. Cu toate acestea, nu folosiți detergent ce conține abraziv, chiar dacă acesta este într-o formă lichidă sau sub formă de pulbere. Vă rugăm să nu folosiți detergent cu adăos caustic. De asemenea, contactul cu solvenți puternici, evitați acetona sau metanol. Pentru a proteja suprafața, ar trebui să ștergeți materialele vărsate, cum ar fi solvenții sau culori imediat. Pentru protecția împotriva zgârieturilor și modificări de culoare, evitați înmuierea stofelor colorate sau în laughe. Vă rugăm să vă asigurați că temperatura apei nu depășește 65 de grade.

Указания по уходу и очистке

Климат в помещении

Мебель для ванной рассчитана на обычный для ванной комнаты климат, независимо от того, имеет ли она лакированную, покрытую или натуральную поверхность. Краткосрочное повышение влажности не оказывает негативного влияния на мебель, если влажность быстро устраняется путем достаточной вентиляции. Брызги, конденсат или влага должны немедленно вытираться сухой салфеткой, поскольку при длительном контакте они могут привести к набуханию поверхности или образованию плесени.

! Набухание материала по причине недолжного обращения не является браком и не подлежит гарантийным обязательствам!

Поверхности фронтонов и корпуса (пластмасса/лак), внутренности шкафов (выдвижные ящики, пол и т.д.)

По возможности сразу удалите появляющиеся загрязнения. Как правило, в этом случае Вам не понадобятся использовать очищающие средства. Лучше всего вытереть их теплой водой и мягкой влажной салфеткой.

Для предотвращения влущивания, в заключение, всегда насухо вытирайте поверхность.

Для удаления сильных загрязнений мы рекомендуем использовать теплый мыльный раствор или мягкие бытовые средства очистки. Влажные поверхности затем всегда необходимо насухо протирать.

Деревянные фронтоны (массивные или облицованные)

Дерево - это живой материал с натуральными цветовыми, структурными и возрастными различиями, которые не подлежат нашим гарантийным обязательствам.

Воздействие солнца и света приводит к естественному изменению цвета материала, которое не является браком.

Вследствие разницы во влажности воздуха дерево приходит в движение и может разбухнуть или давать усадку. Это может привести к легкому выплыванию массивной деревянной рамы. Дерево не должно подвергаться воздействию слишком сухого или слишком влажного воздуха. Для обработанного дерева идеальной является нормальная влажность воздуха от 45 до 70 %.

Поэтому, например, при пользовании душем необходимо обеспечить достаточную вентиляцию воздуха. Поверхности защищены высококачественными многослойными лаками. Они предохраняют поверхность от загрязнений. Очищать поверхность нужно слегка влажной салфеткой или мягкой влажной щеткой. При этом очищение производить только в направлении структуры дерева. Чтобы в профилях, углах и по краям мебели не скапливались остатки влаги, поверхность необходимо насухо вытирать. Загрязнения не должны засыхать и должны немедленно удаляться.

! Независимо от типа поверхности никогда не используйте следующие очищающие средства:
едкие очищающие жидкости, растворы на нитро-основе, абразивные или шлифовальные очищающие средства, маслосодержащие политуры с силиконом, воск или растворителями, салфетки из микрофибры.

Пожалуйста, не используйте паровые очистители. Это приводит к влущиванию дерева и разрушает мебель.

Зеркальные поверхности

Очищайте зеркальные поверхности только влажной кожаной салфеткой и не используйте обычные стеклоочистители.

! Края зеркала всегда вытирайте насухо, поскольку там может образовываться налет.

Алюминий

Старайтесь как можно быстрее удалять загрязнения. Очищать алюминиевые элементы можно исключительно теплой водой или нейтральным очищающим средством. При сильных загрязнениях рекомендуется использовать специальное, имеющееся в продаже, средство для очистки алюминия с консервированием. Избегайте использования абразивных очищающих средств, поскольку они могут оставить царапины на поверхности. Кислото- или хлоридосодержащие средства могут также повредить алюминиевые детали.

Ручки/кнопки

Ручки и кнопки можно очищать обычными мягкими очищающими средствами или теплой мыльной водой и мягкой салфеткой.

Стеклоочиститель

Не применять жидкие или порошковые очищающие средства, содержащие абразивные вещества. Просим не использовать кислотосодержащие или едкие очищающие средства. Очищать раковину только влажной салфеткой. Для защиты поверхности необходимо немедленно удалять остатки таких веществ, как растворители или краски.

Во избежание трещин и изменения цвета следите за тем, чтобы температура воды в раковине не превышала **65 градусов**.

Во избежание окрашивания и царапин, в раковине нельзя стирать, окрашивать или замачивать в щелочи белье. Во избежание царапин не ставьте на стеклянную поверхность стеклянные, металлические или керамические предметы.

Керамическая мойка

Керамику можно очищать обычными санитарными очищающими средствами. Остатки известки можно удалить, например, при помощи Stahl Fix Classic. Металлические царапины, возникшие в результате контакта с предметами из стали, титана, латуни или меди, можно заметить по серым и черным полосам. Такие, зачастую похожие на трещины, следы невозможно удалить при помощи обычных очищающих средств. Для их удаления рекомендуется использовать, например, средства для стеклокерамических покрытий.

Мойка из минерального мрамора

В первые 4 недели мойку можно очищать только средством для мытья посуды/водой.

После этого можно применять мягкие очищающие средства. Не использовать жидкие или порошковые очищающие средства, содержащие абразивные вещества. Не используйте средства для очистки труб с содержанием кислоты или щелочи. Также необходимо избегать контакт с сильными растворителями, например, с ацетоном или метанолом.

Для защиты поверхности необходимо немедленно удалять остатки таких веществ, как растворители или краски.

Во избежание окрашивания и царапин в раковине нельзя стирать, окрашивать или замачивать в щелочи белье. Во избежание трещин следите за тем, чтобы температура воды в раковине не превышала **65 градусов**. Для сохранения блеска рекомендуется время от времени (каждые 2 месяца) натирать поверхность обычной автополиурой и затем отполировать сухой салфеткой.

Anvisningar för rengöring och skötsel

Rumsklimat

Badrumsmöbler är lämpliga för ett normalt badrum, oberoende av om det handlar om lackerade, behandlade eller obehandlade ytor. En temporär ökning av luftfuktigheten skadar inte möblerna, så länge fukten kan ledas bort med hjälp av tillräcklig ventilation. Stänkvatten, kondens eller vattenpölar måste därför omgående tas bort med en torr duk, då det annars föreligger risk för skador genom svällning eller mögel.

! Sväller materialet på grund av icke fackmässig hantering är detta varken ett produktfel eller ett garanterat fall!

Ytor på front och sidor (plast/lack), ytor inne i skåpet (utdragslådor, hyllplan etc.)

Ta omedelbart bort alla föroreningar som uppträder. Ofta klarar man sig då utan rengöringsmedel. Lättast går det med ljummet vatten och en mjuk, fuktig duk. För att undvika skador genom svällning bör ytorna alltid torkas efteråt med en trasa. För att bli av med envisa fläckar rekommenderar vi varmt tvålatten eller ett mildt rengöringsmedel. Glöm inte att torka ytorna om de är fuktiga.

Fronter i trä (massiva eller faner)

Trä är ett levande råmaterial med naturliga skillnader när det gäller färg, struktur och växt, något som inte omfattas av garantin. Olika förhållanden i samband med ljus och sol förorsakar missfärgningar och beror på materialet och är därmed ingen anledning för en reklamation. Trä rör sig på grund av varierande luftfuktighet och sväller resp. krymper. Detta kan till exempel innebära att kanterna på den massiva träramen sticker fram något. Trä bör varken utsättas för extrem fuktig eller extrem torr luft. Idealiskt för det trä som bearbetats är en normal luftfuktighet på mellan 45 och 70 %. Exempelvis är det därför viktigt att se till att ventilationen är tillräcklig när man duschar. Ytorna skyddas av flera lager högvärdig lack. Detta gör att ytorna är relativt okänsliga för smuts. Rengöring bör utföras med en lätt fuktad duk eller en mjuk, fuktig borste. Torka därvid alltid i riktning med träfibren. För att undvika att resterande fukt blir kvar i profiler, hörn och kanter, bör ytorna alltid torkas efteråt. Föroreningar får inte torka in utan måste avlägsnas omedelbart.

! Oberoende av ytans material får följande rengöringsmedel aldrig användas:

Skarpa flytande rengöringsmedel, lösningar baserade på nitro, slipande eller skurande rengöringsmedel, oljehaltiga polytyrer med silikon, vax och lösningsmedel, mikrofiberdukar.

Använd inga ångtvättar. Detta förorsakar svällningar och förstör möblerna.

Spegelytor

Spegelytor får endast rengöras med ett fuktigt sämskinn och ej med vanligt fönsterputsmedel.

! Torka alltid spegelns kanter torra, då risk föreligger att beläggningen skadas.

Aluminium

Det är viktigt att föroreningar åtgärdas snabbt.

Aluminiumkomponenter rengörs endast med varmt vatten eller ett neutralt medel. För rengöring av envis smuts krävs ett speciellt rengöringsmedel för aluminium (finns i handeln) med konservering. Undvik att använda skurande rengöringsmedel då dessa kan repa ytan. Även medel innehållande syra eller klorid förorsakar skador på aluminium.

Handtag/knappar

Handtagen och knapparna rengörs med vanliga milda rengöringsmedel som finns i handeln eller med varmt tvålatten och en mjuk duk.

Tvättställ i glas

Rengöringsmedel som innehåller slipmedel (flytande form eller som pulver) får ej användas.

Använd inga skarpa rengöringsmedel eller medel som innehåller syra, utan rengör tvättstället endast med en fuktig duk. För att skydda ytan måste substanser som spillts ut tas bort omedelbart om de innehåller lösningsmedel eller färg.

För att undvika sprickor på grund av spänningar och missfärgningar bör du se till att vattentemperaturen i tvättstället inte överstiger 65 grader.

För att undvika missfärgningar och repor i tvättstället får det ej användas för att färga eller tvätta textilier eller för blöttäggning i tvättmedelslösning eller liknande.

För att undvika repor bör du undvika att ställa föremål av glas metall och keramik på glasytan.

Tvättställ i keramik

Keramik kan rengöras med vanliga saniteringsrengöringsmedel, som finns i handeln. Kalkrester kan t.ex. tas bort med Stahl Fix Classic. Metalldam, som uppstått genom beröring med bruksföremål, som t.ex. stål, titan, mässing eller koppar, känner man igen på gråa och svarta märken. Dessa spår som ofta påminner om sprickor kan inte tas bort med vanliga rengöringsmedel. För att ta bort denna sorts smuts kan man t.ex. använda rengöringsmedel för glaskeramikhållar.

Tvättställ i mineralmarmor

De första 4 veckorna bör tvättstället endast rengöras med diskmedel/vatten.

Därefter kan milda rengöringsmedel användas. Dock får inga rengöringsmedel användas som innehåller slipmedel (oavsett om det handlar om flytande form eller pulver). Använd inga rörrengöringsmedel som innehåller syra eller lut. Dessutom bör man undvika kontakt med starka lösningsmedel som t.ex.

acetone eller metanol.

För att skydda ytan bör utspillda ämnen som lösningsmedel eller färg tas bort omedelbart.

För att skydda tvättstället mot missfärgningar och repor får tvätt inte färgas, tvättas eller läggas i blöt i lut eller liknande.

Se till, att vattentemperaturen inte överstiger 65 grader.

Högre temperaturer kan förorsaka sprickor. För att bevara glansen länge bör tvättstället gnidas in då och då (varannan månad) med vanlig bilpolish och därefter poleras med en trasa.

Pokyny pre čistenie a starostlivosť

Klíma miestnosti

Kúpeľňový nábytok je vhodný pre normálnu kúpeľňovú klímu, či už sa jedná o lakovaný, prírodný povrch alebo povrch s vrstvou. Krátkodobou zvýšená vlhkosť vzduchu nábytku neškodí, ak je táto vlhkosť odstránená dostatočným odvetrávaním a odvetrušením. Nastriekaná alebo naliata voda musí byť preto okamžite odstránená suchou handrou, pretože dlhšie pôsobenie by mohlo viesť k napučeniu alebo k vzniku plesní.

! Napučanie materiálu z dôvodu nevhodného zaobchádzania neposudzujeme ako závalu výrobu a preto nie je predmetom reklamácie!

Povrchy čiel a korpusu (umelá hmota/lak), vnútorné diely skriniek (zásuvky, dna atď)

Odstreňte vzniknuté znečistenie najlepšie ihneď. Často ani nie je potrebné čistiaceho prostriedku. Najlepšie sa hodia vlažná voda a mäkká, vlhká handra. Nakoniec vytrite povrch suchou handrou, aby nedošlo k napučeniu. Na odstránenie škvŕn, ktoré idú zle vyčistiť, odporúčame použiť teplú mydlovú vodu alebo jemný čistiaci prostriedok pre domácnosť. Prípadne vyleštíte ešte vlhké škvŕny vždy dosucha.

Drevené čelá (z masívu alebo dyhy)

Drevo je živý materiál s prirodzenou farebnou štruktúrou a rozdielmi rastu, na ktoré sa nevzťahuje naša záruka. Rozdielne svetelné a slnečné žiarenie vedie k zafarbeniu a je podmienené materiálom. Z toho dôvodu nie je toto predmetom k riešeniu reklamácie. Vďaka rozdielnej vlhkosti vzduchu prichádza drevo do pohybu a bobtná, popr. sa zmršťuje. Toto môže viesť napríklad k miernemu prekrývaniu dreveného rámu, vždy záleží na druhu dreva. Drevo by nemalo byť vystavené extrémne vlhkému alebo extrémne suchému vzduchu. Ideálne pre spracované drevo je bežná vlhkosť vzduchu od 45 do 70%. Preto napríklad pri spracovaní dbajte na dostatočné odvetranie. Povrchy sú chránené vďaka vysoko kvalitným vlnacitostným lakom. Preto nie sú povrchy citlivé na zašpinenie. Čistenie by ste mali vykonávať mierne vlhkou handričkou, alebo mäkkou vlhkou kefkou. Pritom vždy čistíte v smere vlákien dreva. Aby nezostávala vlhkosť na stranách, v rohoch a na krajoch, mali by ste vždy vytrieť povrch dosucha. Nečistoty sa nesmia nechať zaschnúť, ale musia byť ihneď odstránené.

! Nepoužívajte prosím nikdy, nezávisle na povrchu, tieto čistiace prostriedky:

agresívne tekuté čističe, riedidlá na báze nitro, čistiace prostriedky na brúsenie a drhnutie, olejové leštidlá so silikónom, vosky a riedidlá, handričky z mikrovlákien.

Nepoužívajte prosím žiadne parné čističe, pri tom dochádza k napučeniu a poškodeniu nábytku.

Zrkadlové plochy

Používajte prosím na čistenie zrkadlových plôch iba vlhkú kožu a žiadny čistiaci prostriedok na sklo.

! Kraje zrkadla vysušte vždy dosucha, inak sa môžu tvoriť závaly na povlaku.

Hliník

Reagujte na znečistenie čo možno najskôr. Čistíte diely z hliníka iba teplou vodou alebo nejakým neutrálnym prostriedkom. Pri čistení predovšetkým silne znečistených plôch sa odporúča špeciálny čistiaci prostriedok na hliník s konzerváciou, určený pre použitie v domácnosti. Vyhnite sa použitiu drsných čistiacich prostriedkov, ktoré môžu povrch poškriabať. Rovnako tak poškodzujú povrch prostriedky s kyselinami alebo chloridom.

Úchytky / tlačidlá

Úchytky a tlačidlá sa udržiavajú jemnými čistiacimi prostriedkami pre domácnosť alebo mydlovou vodou a mäkkou handričkou.

Sklenené umývadlo

Nesmie sa používať žiadne čistiace prostriedky, ktoré obsahujú brúsne prvky, či už v tekutej forme alebo ako prášok.

Nepoužívajte prosím žiadne čističe, ktoré obsahujú kyseliny alebo agresívne čističe, ale čistite umývadlo iba vlhkou handričkou. Pre ochranu povrchu ihneď odstráňte vyliate látky ako riedidlá alebo farby.

Aby ste zabránili vzniku trhlín z prepnutia a zafarbenie, dbajte prosím na to, aby teplota vody v umývadle neprekročila 65 stupňov.

Aby ste zabránili zafarbeniu a škrabancom, nesmie sa v umývadle farbiť bielizeň, prať alebo namáčať v pracovnom roztoku. Aby ste zabránili škrabancom, nekladte na umývadlo predmety zo skla, kovu alebo keramiky.

Keramické umývadlo

Keramika sa môže čistiť bežnými sanitárnymi čistiacimi prostriedkami. Zvyšky vodného kameňa a kovový oter sa môžu odstrániť pomocou prostriedkov, ako Stahl Fix Classic. Kovové otery, ktoré vznikli kontaktom s bežnými materiálmi ako sú napr. oceľ, titán, mosadz alebo meď, sa poznajú podľa sivých a čiernych škvŕn. Tieto škvŕny, ktoré sa často podobajú trhlinám, sa nedajú odstrániť bežnými čistiacimi prostriedkami. Na odstránenie sa odporúča napr. čistiť sklo-keramických dosiek.

Umývadlo z minerálneho mramoru

Prvé 4 týždne by ste mali čistiť umývadlo iba vodou alebo oplachovacím prostriedkom. Potom môžu byť použité jemné čistiace prostriedky. V žiadnom prípade sa nesmia používať čistiace prostriedky, ktoré obsahujú častice na brúsenie, či už v tekutej forme alebo ako prášok. Nepoužívajte prosím žiadne prostriedky, ktoré obsahujú kyseliny alebo lúh. Taktiež sa vyvarujte kontaktu so silnými rozpúšťacími prostriedkami ako je napríklad aceton alebo metanol.

Pre ochranu povrchu pred vyliatými látkami ako sú riedidlá alebo farby, by ste mali tieto látky ihneď odstrániť z povrchu. Pre ochranu pred zafarbením alebo poškriabaním sa nesmie v umývadle žiadna bielizeň farbiť, prať alebo namáčať v pracovnom roztoku.

Dbajte prosím na to, aby teplota vody v umývadle nepresiahla teplotu 65 stupňov, vyššie teploty môžu spôsobiť trhliny. Pre dlhotrvajúci lesk sa odporúča čas od času (každé 2 mesiace) namazať umývadlo leštidlom na karosérie a na záver ihneď preleštiť handrou.

Navodila za čiščenje in nego

Klima v prostoru

Kopalniško pohištvo je primerno za klimo v kopalnici, ne glede na to ali gre za lakirane, preplastene ali naravne površine. Na hitro zvišana količina vlage v zraku ne škoduje pohištvu, dokler se vlaga v zadostni meri odvaja s prezračevanjem. Vodne kapljice, kondenzat ali stoječo vlogo morate takoj obrisati s suho cunjjo, saj lahko sčasoma povzročijo nabrekanje ali nastanek plesni.

! Če pride do nabrekanja materiala zaradi nestrokovne obdelave, ne gre za napako na izdelku/razlog za uveljavljanje garancije!

Površine na fronti in korpusu (umetna masa/lak), notranji dele omare (predali, dno itd.)

Nastalo umazanijo čim prej odstranite. Pogosto za to ne boste potrebovali čistilnega sredstva. Najlažje bo šlo z mlačno vodo in mehko, vlažno krpo. Da preprečite nabrekanje, nato vedno obrišite površine do suhega.

Za odstranitev trdovratnih madežev priporočamo uporabo tople milnice ali blagega čistila. Če so nekatere površine še vedno vlažne, jih vedno spolirajte do suhega.

Lesene fronte (masivne ali furnirane)

Les je živ material z naravnimi razlikami v barvi, strukturi in rasti, ki jih garancija ne zajema. Svetlobno in sončno sevanje lahko povzroči spremembe v barvi in je pogojeno z uporabljenimi materiali, zato to ni razlog za uveljavljanje garancije. Zaradi različne vlage v zraku se začne les gibati in nabrekati oz. se sušiti. To lahko npr. povzroči spreminjanje velikosti – odvisno od vrste lesa – lesenega okvira iz masivnega lesa. Les ne sme biti izpostavljen niti izjemno vlažnemu zraku niti izjemno suhemu zraku. Za obdelan les je idealna običajna vlaga od 45 do 70 %, zato morate npr. pri tuširanju poskrbeti za zadostno zračenje. Površine so zaščitene s kakovostnimi večslojnimi laki. Zaradi tega so površine precej bolj neobčutljive za umazanijo. Čistite z rahlo navlaženo krpo ali mehko, vlažno krtačo. Vedno brišite v smeri lesnih vlaken. Da na profilih, kotih in robovih ne bo ostankov vlage, površine obrišite do suhega. Nečistoče se ne smejo zasušiti in jih je treba takoj odstraniti.

! Prosimo, da ne glede na površino nikoli ne uporabljate naslednjih čistil:

ostrih tekočih čistil, raztopine na osnovi nitra, abrazivnih čistil ali čistil za drgnjenje, oljne politure s silikonom, voskov in topil ter krp iz mikrovlaknen.

Prosimo, da ne uporabljate parnega čistila, saj lahko povzročijo nabrekanje in uniči pohištvo.

Površine ogledal

Prosimo, da ogledala čistite samo z vlažnim usnjem za okna in ne z običajnim čistilom za steklo.

! Robove ogledal morate vedno obrisati do suhega, sicer se lahko pojavijo okvare na oblogi.

Aluminij

Čim prej se odzovite na umazanijo. Aluminijaste elemente čistite s toplo vodo ali nevtralnimi sredstvom. Za čiščenje predvsem močne umazanije priporočamo uporabo posebnega čistila za aluminij s konzerviranjem, ki je na voljo v trgovinah. Izogibajte se uporabi čistil za ribanje, saj le-ta površino lahko poškodujejo s praskami. Prav tako lahko čistila, ki vsebujejo kislino ali klorid, poškodujejo aluminij.

Ročaji/gumbi

Ročaje in gumbje lahko čistite z običajnimi, blagimi čistili ali toplo milnico in mehko krpo.

Stekleni umivalnik

Ne smete uporabljati čistil, ki vsebujejo brusilno sredstvo v tekoči obliki ali kot prašek.

Ne uporabljajte ostrih čistil ali čistil, ki vsebujejo kislino, temveč umivalnik čistite samo z vlažno krpo. Da zaščitite površine, takoj odstranite morebitne razlite snovi, na primer topila ali barve.

Da preprečite **napetostne razpoke** in spremembe barve, pazite, da temperatura vode v umivalniku ne preseže **65 stopinj**.

Če želite preprečiti spremembo barve in nastanek prask v umivalniku, v njem ne smete barvati perila, ga prati ali namakati v lugu in podobno.

Če želite preprečiti nastanek prask na stekleni površini, nanjo ne odlagajte steklenih, kovinskih in keramičnih predmetov.

Keramični umivalnik

Keramiko lahko čistite z običajnimi sanitarnimi čistili. Ostanke apnenca lahko odstranite npr. s Stahl Fix Classic. Kovinske odpadke pri drgnjenju, ki so posledica stika z uporabnimi predmeti, kot so npr. jeklo, titan, medenina ali baker, prepoznate po sivih in črnih ostankih. Ti pogosto spominjajo na razpoke in jih z običajnimi čistili ne morete odstraniti. Za odstranitev priporočamo npr. čistilo za steklokeramične plošče.

Umivalnik iz mineralnega marmorja

Prve 4 tedne umivalnik čistite samo s čistilom za pranje posode/vode.

Nato lahko uporabite blaga čistila. Vsekakor ne smete uporabljati čistil, ki vsebujejo brusilna sredstva, ne glede na to ali so v tekoči obliki ali v obliki praška. Ne uporabljajte čistil za cevi, ki vsebujejo kislino ali lug. Prav tako se izogibajte stiku z močnimi topili, na primer acetom ali metanol.

Da zaščitite površine, takoj odstranite morebitne razlite snovi, na primer topila ali barve.

Če želite preprečiti spremembo barve in nastanek prask v umivalniku, v njem ne smete barvati **nobenega** perila, ga prati ali namakati v lugu in podobno.

Da preprečite razpoke, pazite, da temperatura vode v umivalniku ne preseže **65 stopinj**.

Za dolgotrajen sijaj priporočamo občasno (na 2 meseca) mazanje umivalnika z običajno **avtomobilsko polituro** in nato takojšnje poliranje s krpo.

Indicaciones de limpieza y mantenimiento

Condiciones de la habitación

Los muebles de baño están preparados para las temperaturas de un baño normal, independientemente de si están barnizados, revestidos o si se trata de superficies naturales. Los muebles no se estropean por una humedad elevada durante un período corto, siempre y cuando la habitación se ventile adecuadamente. Las gotas de agua, el agua condensada o los charcos de agua deben limpiarse a la mayor brevedad con un trapo seco, ya que la acción prolongada del agua puede producir daños irreparables o la aparición de moho.

! En caso de que el material se hinchara debido a un uso incorrecto del producto no se asegurará el servicio de garantía.

Superficies del mueble y de los frontales (barniz/plástico), interior del armario (cajones, suelo, etc.)

Limpie la suciedad que aparezca tan pronto como sea posible. En caso de que no tenga productos de limpieza disponibles, puede utilizar agua templada y un paño suave y húmedo. Seque bien la superficie del mueble para evitar hinchamientos. Para eliminar manchas más persistentes recomendamos el uso de agua jabonosa templada o productos de limpieza suaves. Si quedaran zonas húmedas, siempre limpiar hasta que queden totalmente secas.

Frontales de madera (maciza o chapada)

La madera es un material que presenta diferencias naturales de color, estructura y crecimiento, las cuales están no están cubiertas por nuestra garantía. Las diferentes incidencias de luz y de sol dan lugar a distintas coloraciones según el tipo de material. Por ello, esto no es motivo de reclamación. Las diferencias de humedad en el aire provocan que la madera se hinche o se encogja, lo que puede ocasionar, por ejemplo, pequeños sobresalientes en la madera maciza, según el tipo de esta. En general, la madera no debe exponerse a ambientes extremadamente húmedos o extremadamente secos. Las condiciones ideales para la madera ya trabajada son de entre un 45 y 70% de humedad en el aire, por lo que es importante la buena ventilación de la habitación después de las duchas. Las superficies del mueble están protegidas con varias capas de un barniz de alta calidad, lo que sirve como capa protectora ante la suciedad. Para limpiar el mueble utilice un paño ligeramente húmedo o con un cepillo suave también húmedo, siguiendo siempre la dirección de las fibras de la madera. Para que en las ranuras, las esquinas y los cantos no queden restos húmedos, asegúrese de que la superficie está completamente seca. Los restos de suciedad no deben secarse, elimínelos inmediatamente.

! Nunca utilice los siguientes productos de limpieza (independientemente del tipo de superficie):

Productos líquidos corrosivos, soluciones con base nitrogenada, productos abrasivos, abrillantadores oleaginosos con silicona, ceras, disolventes o paños de microfibr.

No utilice aparatos a vapor, ya que producen hinchazones en el mueble y lo estropea.

Superficies de espejo

Limpie los espejos únicamente con una gamuza húmeda, nunca con un limpiador para cristal habitual.

! Seque siempre bien los cantos del espejo, ya que en caso contrario puede estropearse el revestimiento del mismo.

Aluminio

Actúe contra la suciedad tan pronto como sea posible. Limpie los elementos de aluminio únicamente con agua caliente o un limpiador neutro. Para la suciedad más incrustada le recomendamos un limpiador especial para aluminio de uso común. Evite utilizar limpiadores abrasivos, ya que podrían estropear las superficies. Otros productos que estropean el aluminio son los que contienen ácidos o cloruros.

Tiradores y pomos

Los tiradores y los pomos pueden limpiarse con productos suaves de uso común o con agua jabonosa caliente y un paño suave.

Lavabo de cristal

No se deben utilizar productos de limpieza que contengan elementos abrasivos, ya sean líquidos o en polvo.

No utilice limpiadores corrosivos o que contengan ácidos, limpie el lavabo simplemente con un paño húmedo. Si se derramaran sustancias como disolventes o pinturas, elimínelas inmediatamente para proteger la superficie del lavabo. Asegúrese de que la temperatura del agua del lavabo no supera los **65°C** para evitar la aparición de **grietas** y decoloraciones.

Para evitar decoloraciones y arañazos, no lave ni tiña ropa en la pila, ni la ponga a remojar con lejía o productos similares.

Procure no colocar objetos de cristal, metal o cerámica en la superficie de cristal para así evitar arañazos.

Lavabo de cerámica

Para limpiar la cerámica pueden utilizarse productos comunes de limpieza de baños. Los restos de cal pueden eliminarse fácilmente con un limpiador habitual. Podrá apreciar el desgaste del metal por la aparición de residuos grises y negros, que se producen por el contacto de elementos de, por ejemplo, acero, titanio, latón o cobre. Estas señales o marcas no se pueden eliminar con productos convencionales. En este caso recomendamos la utilización de un limpiador especial para cerámica.

Lavabo de mármol

Durante las primeras 4 semanas debe limpiar el lavabo únicamente con jabón/agua.

Más adelante podrá utilizar productos de limpieza suaves. En ningún caso podrá utilizar productos que contengan elementos abrasivos, ya sean líquidos o en polvo. No utilice limpiadores de tuberías que contengan ácidos o lejía, así como debe evitarse también la utilización de disolventes como la acetona o el metanol. Si se derramaran sustancias como disolventes o pinturas, elimínelas inmediatamente para proteger la superficie del lavabo.

Para evitar decoloraciones y arañazos, **no** lave ni tiña ropa en la pila, ni la ponga a remojar con lejía o productos similares.

Asegúrese de que la temperatura del agua del lavabo no supera los **65°C** de lo contrario podrían aparecer grietas. Para mantener el brillo del lavabo durante más tiempo es recomendable utilizar de vez en cuando (cada 2 meses) un **abrillantador para automóviles** común y a continuación limpiarlo con un paño.

Pokyny pro čištění a péči

Klima místnosti

Koupebnový nábytek je vhodný pro normální koupelňové klima, ať už se jedná o lakovaný, přírodní povrch nebo povrch s vrstvou. Krátkodobě zvýšená vlhkost vzduchu nábytku neškodí, pokud je tato vlhkost odstraněna dostatečným odvětráním a odvzdušením. Nastříkaná nebo nateklá voda musí být proto ihned odstraněna suchým hadrem, neboť delší působení by mohlo vést k bobtnání nebo ke vzniku plísní.

! Bobtnání materiálu z důvodu nevhodného zacházení neposuzujeme jako závadu výrobku a proto není předmětem reklamace!

Povrchy čel a korpusu (umělá hmota/lak), vnitřní díly skříněk (zásuvky, dna atd.)

Odstraňte vzniklé znečištění nejlépe ihned. Často ani není zapotřebí čistících prostředků. Nejlépe se hodí vlažná voda a měkký, vlhký hadr. Nakonec vyčistěte povrch suchým hadrem, aby nedošlo k bobtnání. K odstranění skvrn, které jdou špatně vyčistit, doporučujeme použít teplou mýdlovou vodu nebo jemný čistící prostředek pro domácnost. Případně vyleštíte ještě vlhké skvrny vždy dosucha.

Dřevěná čela (z masivu nebo dýhy)

Dřevo je živý materiál s přirozenou barevnou strukturou a rozdíly růstu, na něž se nevztahuje naše záruka. Rozdílné světelné a sluneční záření vede k zabarvení a je podmíněno materiálem. Z tohoto důvodu není toto předmětem k řešení reklamace. Díky rozdílné vlhkosti vzduchu přichází dřevo do pohybu a bobtná, popř. se smršťuje. Toto může vést například k mírným přesahům dřevěného rámu, vždy záleží na druhu dřeva. Dřevo by nemělo být vystaveno extrémně vlhkému nebo extrémně suchému vzduchu. Ideální pro zpracované dřevo je běžná vlhkost vzduchu od 45 do 70 %. Proto například při sprchování dbejte na dostatečné odvětrání. Povrchy jsou chráněny díky vysoce kvalitním vícevrstvným lakům. Proto nejsou povrchy citlivé na zašpinění. Čištění byste měli provádět mírně vlhkým hadříkem, nebo měkkým vlhkým kartáčkem. Přitom vždy čistit ve směru vláken dřeva. Aby nezůstávala vlhkost na stranách, v rozích a na krajích, měli byste vždy vytřít povrch dosucha. Nečistoty se nesmí nechat zaschnout, ale musí být ihned odstraněny.

! Nepoužívejte prosím nikdy, nezávisle na povrchu, tyto čistící prostředky:

agresivní tekuté čističe, ředidla na bázi nitro, čistící prostředky na broušení a drhnutí, olejová leštidla se silikonem, vosky a ředidla, hadříky z mikrovláken.

Nepoužívejte prosím žádné parní čističe, při tom dochází k bobtnání a poškození nábytku.

Zrcadlové plochy

Používejte prosím k čištění zrcadlových ploch pouze vlhkou kůži a žádný čistící prostředek na sklo.

! Kraje zrcadla vysušte vždy dosucha, jinak se mohou tvořit závady na povlaku.

Hliník

Reagujte na znečištění co možná nejdříve. Čistěte díly z hliníku pouze teplou vodou nebo nějakým neutrálním prostředkem. Při čištění především silně znečištěných ploch se doporučuje speciální čistící prostředek na hliník s konzervací, určený pro použití v domácnosti. Vyhněte se použití drhnutých čistících prostředků, které mohou povrch poškodit. Stejně tak poškozují povrch prostředky s kyselinami nebo chloridem.

Úchytky/tlačítka

Úchytky a tlačítka se udržují jemnými čistícími prostředky pro domácnost nebo mýdlovou vodou a měkkým hadříkem.

Skleněné umyvadlo

Nesmí se používat žádné čistící prostředky, které obsahují brusné prvky, ať už v tekuté formě nebo jako prášek.

Nepoužívejte prosím žádné čističe, které obsahují kyseliny nebo agresivní čističe, ale čistěte umyvadlo pouze vlhkým hadříkem. Pro ochranu povrchu ihned odstraňte vylité látky jako ředidla nebo barvy.

Abyste zabránili vzniku **trhlín z přepnutí** a zabarvení, dbejte prosím na to, aby teplota vody v umyvadle nepřekročila **65 stupňů**.

Abyste zabránili zabarvení a škrábancům, nesmí se v umyvadle barvit prádlo, prátl nebo namáčet v pracím roztoku.

Abyste zabránili škrábancům, nepokládejte na umyvadlo předměty ze skla, kovu nebo keramiky.

Keramické umyvadlo

Keramika se může čistit běžnými sanitárními čistícími prostředky. Zbytky vodního kamene a kovový ořez se mohou odstranit pomocí prostředků, jako Stahl Fix Classic. Kovové ořezy, které vznikly kontaktem s běžnými materiály jako jsou např. ocel, titan, mosaz nebo měď, se poznají podle šedých a černých skvrn. Tyto skvrny, které se často podobají trhlinám, se nedají odstranit běžnými čistícími prostředky. K odstranění se doporučuje např. čistič sklo-keramických desek.

Umyvadlo z minerálního mramoru

První 4 týdny byste měli čistit umyvadlo pouze vodou nebo oplachovacím prostředkem.

Potom mohou být použity jemné čistící prostředky. V žádném případě se nesmí používat čistící prostředky, které obsahují částice na broušení, ať už v tekuté formě nebo jako prášek. Nepoužívejte prosím žádné prostředky, které obsahují kyseliny nebo louh. Rovněž se vyvarujte kontaktu se silnými rozpouštěcími prostředky jako je například aceton nebo metanol.

Pro ochranu povrchu před vylitými látkami jako jsou ředidla nebo barvy, byste měli tyto látky ihned odstranit z povrchu. Pro ochranu před zabarvením nebo poškrábáním se nesmí v umyvadle **žádné** prádlo barvit, prátl nebo namáčet v pracím roztoku.

Dbejte prosím na to, aby teplota vody v umyvadle nepřekročila teplotu **65 stupňů**, vyšší teploty mohou způsobit trhliny. Pro dlouhotrvající lesk se doporučuje čas od času (každé 2 měsíce) namazat umyvadlo **leštěnkou na karoserie** a na závěr ihned přeleštit hadrem.

Tisztítási és ápolási útmutató

A helyiség klímája

A fűdősobabútorok normál fűdősobai környezethez alkalmasak, függetlenül attól, hogy lakkozott, festett vagy természetes állapotában meghagyott felületről van-e szó. Rövid ideig tartó magas páratartalom nem árt a bútornak, amennyiben a nedvesség megfelelő szellőztetéssel megszüntetésre kerül. A ráfröccsenő vizet, párat vagy nedvességet száraz kendővel azonnal le kell törölni, mivel a hosszabb idejű hatások a bútor megdagadását, vagy penészgomba képződését okozhatják.

! Az anyag szakszerűtlen kezelés miatti megdagadása nem jelent termékhibát / garanciaesetet!

Front- és korpuszfelületek (műanyag/lakk), szekrénybelső (fiókok, aljak, stb.)

A keletkező szennyeződésekkel lehetőleg azonnal távolítsa el. Ehhez többnyire nem szükséges tisztítószert, legmegfelelőbb a kézműves víz, és egy puha, nedves kendő használata. A megdagadás elkerülésének érdekében ezután mindig törölje szárazra a felületet.

A makacs foltok eltávolításához meleg, szappanos víz, vagy enyhe háztartási tisztítószert használnak javasoljuk. Az esetlegesen még nedves felületet szárazon polírozza.

Fa-frontok (tömör vagy furnérozott)

A fa természetes szín-, szerkezet- és növekedéskülönbséggel rendelkező élő anyag, amire nem tudunk garanciát nyújtani. A különböző fényhatások és napsugárzás elszíneződéshez vezet, és anyagfüggő. Ezért ez nem indokol reklamációt. A különböző páratartalmak miatt a fa mozgásba jön, megdagad, ill. zsugorodik... Ez pl. a tömörfa keretben enyhén, a falfajától függő kiemelkedéshez vezethet.

A fát nem szabad sem rendkívül nedves, sem túlságosan száraz levegőnek kitenni. A megmunkált fa számára a 45-70 % normál páratartalom az ideális. Ezért, pl. zuhanyozáskor, gondoskodni kell a megfelelő szellőztetésről. A felületeket kiváló minőségű, többretegű lakk védi. Ez nagymértékben érzéketlenné teszi a felületeket a szennyeződésektől.

A tisztítást enyhén nedves kendővel, vagy egy puha, nedves kefével végezze. A törlés mindig szálirányban történjen. Annak érdekében, hogy a profilokban, sarkokban és peremeken ne maradjon nedvesség, a felületet szárazra kell törölni. A szennyeződéseknek nem szabad rászáradniuk, azokat azonnal el kell távolítani.

! Kérjük, hogy a felülettől függetlenül, soha ne használja az alábbi tisztítószereket:

erős tisztítófolyadékok, nitro-bázisú oldatok, dörzshatású tisztítószerek, olajtartalmú polítluk szilikonnal, waxok és oldószerek, mikroszálas kendők.

Ne használjon gőztisztítót, mivel az duzzanatot okoz, és roncsolja a bútort.

Tükrőfelületek

A tükrőfelületeket csak nedves ablaktisztító bórral, és ne a szokványos üveg tisztítókkal tisztítsa.

! A tükrő szeleit mindig törölje szárazra, különben bevonathiba képződhet.

Alumínium

A szennyeződésekkel lehetőleg gyorsan távolítsa el. Az alumíniumrészeket csak meleg vízzel, vagy semleges szerrel tisztítsa meg. Erős szennyeződés esetén a tisztításhoz egy speciális, a kereskedelmi forgalomban kapható, konzerváló alumíniumtisztító-szer javasolt. Kerülje a dörzshatású tisztítószerek használatát, mivel azok karcolják a felületet. A sav- vagy klór-idtartalmú szerek ugyancsak az alumínium sérülését okozzák.

Fogantyúk / gombok

A fogantyúk és gombok a háztartásban szokásos enyhe tisztítószerekkel, vagy meleg, szappanos vízzel, és egy puha kendővel tisztíthatók.

Üvegmosdó

Nem szabad csiszolószert tartalmú tisztítót használni, sem folyadék, sem por formájában.

Ne használjon savtartalmú vagy erős tisztítószert, a mosdót csak nedves kendővel tisztítsa. A felület védelmének érdekében a ráfröccsenő anyagokat, pl. az oldószert vagy festéket, azonnal el kell távolítani. **A feszültség okozta repedések** és elszíneződések elkerülésének érdekében ügyeljen arra, hogy a mosdókagylóban a víz hőmérséklete a **65 °C**-ot ne haladja meg.

Az elszíneződések és karcolások megakadályozásának érdekében a mosdókagylóban nem szabad ruhát festeni, mosni, illetve a szennyeset lúgban vagy hasonlóban áztatni. A karcolások elkerülésének érdekében kerülni kell az üveg-, fém- és kerámiatárgyak üvegfelületre történő helyezését.

Kerámia mosdó

A kerámia mosdót hagyományos szanitertisztítóval lehet tisztítani. A vízkőmaradványok pl. Stahl Fix Classic tisztítószerekkel távolíthatók el. A használati tárgyakkal, pl. az acéllal, titánnal, sárgarézrel vagy vörösrézrel történő érintkezésből származó fémledőrétegek a szürke és fekete maradványokból ismerhetők fel. Ezek a gyakran repedésre hasonló nyomok szokványos tisztítószerekkel nem távolíthatók el. Eltávolításukhoz pl. Ceran-tisztítószert használata javasolt.

Minerálmarmor mosdó

Az első négy hétben a mosdót csak mosogatószerrel/vízzel szabad tisztítani

A későbbiekben enyhe tisztítószert használhat. Nem szabad azonban csiszolószert tartalmú tisztítószert használni, sem folyadék, sem por formájában. Ne használjon sav- vagy lúgtartalmú csőtisztítót. Az erős oldószerekkel, pl. az acetonnal vagy metanollal történő érintkezést ugyancsak kerülni kell.

A felület védelmének érdekében a ráfröccsenő anyagokat, pl. az oldószereket vagy festéket, azonnal el kell távolítani. Az elszíneződések és karcolódások megakadályozásának érdekében a mosdókagylóban nem szabad ruhát festeni, mosni, vagy a szennyeset lúgban és hasonlóban áztatni. Ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete a **65 °C**-ot ne haladja meg, a magasabb hőmérséklet repedésképződéshez vezethet. A tartós csillagás érdekében javasolt a mosdókagylót időnként (kéthavonta) szokványos **autópolíttal** bedörzsölni, majd utána azonnal egy ronggyal felpolírozni.



PELIPAL GmbH
Industriestraße 2
33189 Schlangen
T: +49 (0) 52 52-848-0
info@pelipal.de

ARTIQUA

DESIGN IN MOTION

ARTIQUA GmbH
Industriestraße 2
33189 Schlangen
T: +49 (0) 52 52-97777-0
welcome@artiqua.de



La signature de la salle de bain

PELIPAL France S.A.S.
48, route Ecospace
F-67120 Molsheim
T: 03 88 68 29 90
info@pelipal.fr

Technische Änderungen, Druckfehler, Irrtümer vorbehalten.
All rights for technical changes, misprints and errors withheld.
Sous réserve de modifications techniques, de fautes d'impression et d'erreurs.

Stand: 02/2016